



Instructions for installation, use and maintenance.

EN

Livret d'instructions et d'entretien

FR

EN ENGLISH

3-12

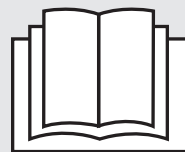
FR FRANÇAIS

13-22

Dear Customer,

Thank you for choosing our product.

Please read these instructions carefully before connecting and using the appliance.








Knowledge of the operating principles will help guarantee correct and safe use of the appliance. This instruction booklet contains the technical characteristics of the washing machine and is full of useful information regarding its operation, all designed to help you get the best out of your appliance. If the appliance is sold or handed over for use by others, remember to give the new user the instruction booklet.

MODEL: **DATE OF PURCHASE:** / /


SERIAL NUMBER:

CONTENTS

	NOTES AND ADVICE FOR THE USER	4-5
	DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	5
	INSTALLING THE WASHING MACHINE	6-8
	• Unpacking the washing machine and removing the locking devices	6
	• Levelling the washing machine	6
	• Connecting to the mains water supply	7
	• Connecting to the mains electricity supply	8
	USING THE WASHING MACHINE	8-10
	• Recommendations prior to use	8
	• Use of detergents	9
	• How to remove some stains	10
	• International clothing care symbols	10
	MAINTENANCE	11-12
	• Cleaning the washing machine	11
	• Cleaning the filter	11
	• Resolving problems	12

This appliance is marked as complying with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Make sure that the product is disposed of in a correct manner. The user is obliged to contribute towards preventing negative consequences for health and the environment.



The symbol  affixed to the product or accompanying documents signifies that the product must not be treated as normal domestic refuse, but must be delivered to an authorised collection centre to enable the electric and electronic equipment to be recycled. When disposing of the appliance, comply with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of this product, refer to the appropriate offices, local domestic waste collection service or the retailer from where the appliance was purchased.



Before connecting the appliance read these instructions carefully. Repairing the failure arising from inappropriate connections or use of the appliance is not covered by the guarantee.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR ANY INCIDENTS RESULTING FROM NON-COMPLIANCE WITH SAFETY STANDARDS OR THE REQUIREMENTS OF THIS INSTRUCTION BOOK.

- ▼ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and person with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Do not allow children to play with the equipment.
- ▼ The appliance must be properly connected to the system with new hoses provided. Used hoses must never be reused.
- ▼ The operating pressure of water (minimum and maximum) must be between 0.5bar (0.05MPa) and 10 bar (1 MPa).
- ▼ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similar qualified person in order to avoid a hazard.
- ▼ Ventilation opening in the base must not be obstructed by a carpet.
- ▼ Observe the maximum volume of dry load as indicated in the section "Program Table".
- ▼ Before using the washing machine, remove all the packing and locking devices used for the transport (locking screws). If this is not done, serious damage may be caused to both the appliance and your home.
- ▼ This appliance has been designed for use as a domestic washing machine. Any other use is considered as improper and therefore dangerous.
- ▼ Any modifications or attempts to interfere with the washing machine can be dangerous for the user and may damage the appliance itself.
- ▼ Considering the substantial weight of the washing machine, specific safety standards must be observed during handling.
- ▼ When the appliance is in operation, avoid any contact with the water being discharged through the drain hose, as it may be very hot. Do not touch the door glass either, as this will tend to heat up during washing.
- ▼ Use the washing machine for machine-washable items only. In the case of any doubts, refer to the manufacturer's instructions on the label attached to the item to wash (see "Clothing care symbols")
- ▼ Before placing the washing in the washing machine, make sure that all pockets are empty. Hard or pointed objects such as coins, pins, nails, screws or stones can cause serious damage to the appliance.
- ▼ Never wash items that have been soiled with substances containing petrol. In the case where stains have been removed using vapourising products, wait until these substances have fully evaporated from the surface of the material before loading into the washing machine.
- ▼ The use and quantities of detergent, softener and bleach must comply with the instructions reported on the packaging.
- ▼ Do not use detergents designed for hand washing, in that the excessive suds produced could damage the internal components.
- ▼ After washing mats, blankets or any other long-fibre materials, remove the filter and clean it if necessary.
- ▼ It is advisable to leave the door open at the end of the wash cycle.
- ▼ Do not attempt to repair any appliance faults alone, in that repairs carried out by a non-professional may cause serious damage and will invalidate any rights to repairs under guarantee.
- ▼ Repairs to the appliance can only be carried out by personnel authorised by the customer service centres. All repairs must make use of original spare parts only.
- ▼ Never insert or remove the plug from the mains socket with wet hands.
- ▼ The washing machine must be connected to a mains socket fitted with an efficient earth complying with current safety standards.
- ▼ Do not use extension leads or multiple plug

adapters to connect the washing machine to the mains electricity supply.

- ▼ Do not expose the appliance to atmospheric agents.
- ▼ The washing machine can only be opened once the led or display indicates that the cycle has finished. On some models, this is signalled by a flashing start button.

- ▼ When servicing or cleaning the washing machine, remember to disconnect it from the mains electricity supply.
- ▼ Do not pull the power supply cable to unplug the washing machine from the mains supply. Pull the plug only.
- ▼ It is advisable to unplug the washing machine from the mains electricity supply and close-off the water supply after each wash.

FOR WASHER/DRIER VERSIONS:

- ▼ Never dry unwashed items.
- ▼ Do not dry items that have been washed or had stains removed using chemical products.
- ▼ Never dry items that have been soiled with substances such as cooking oil, petroleum, acetone, alcohol, petrol, kerosene, stain removers, turpentine, wax. Remove these substances in a hot wash using an abundant quantity of detergent prior to loading the items in the drier.
- ▼ Do not dry items such as foam rubber, latex, raincoats, waterproof fabrics, rubber mats, preformed items, clothes or cushions with foam rubber padding, as

these may melt and damage other items in the washing or even the appliance itself.

- ▼ Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
- ▼ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- ▼ That the appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the appliance, in such a way that a full opening of the appliance door is restricted.



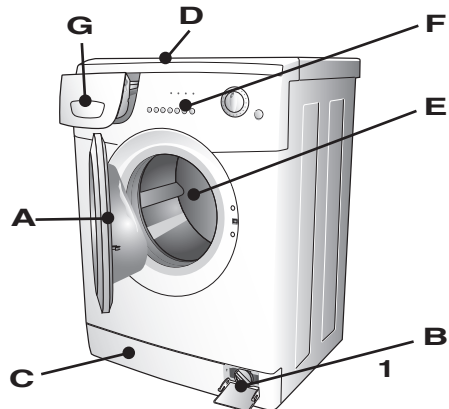
WARNING!!! THE FINAL PART OF A DRYING CYCLE IS THE COOLING DOWN PHASE. CONSEQUENTLY, NEVER SWITCH OFF THE DRIER BEFORE THE CYCLE HAS BEEN COMPLETED. OTHERWISE, THE WASHING MUST BE TAKEN OUT QUICKLY AND HUNG OUT TO ALLOW THE HEAT TO DISSIPATE.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE



- ▼ The washing machine has been constructed in steel panels which have been treated and painted to guarantee that its aesthetic qualities remain unaltered over time.
- ▼ The motor and all moving parts have been designed and manufactured to guarantee the minimum possible noise levels
- ▼ The large easily-accessible stainless steel drum will ensure a better quality wash and help to prolong the life of your washing
- ▼ The easy to use control panel will satisfy all washing and drying needs (see control panel and programme table).
- ▼ The wide door makes loading and unloading the washing much easier.

- ▼ The very high stability of the appliance is the result of constant research by our technicians into the equilibrium of masses in movement.



- | | |
|---------------------|----------------------|
| A - Door | E - Drum |
| B - Filter | F - Control panel |
| C - Adjustable feet | G - Detergent drawer |
| D - Top cover | |



INSTALLING THE WASHING MACHINE (according to the model)

Installation must be carried out by qualified personnel in line with the instructions supplied by the manufacturer. Incorrect installation may result in damage and injury.

The appliance can be installed anywhere providing that the ambient temperature is not less than 3°C and that the wires or pipes on the rear of the machine are not squashed.

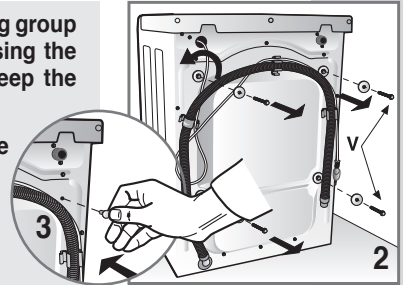


WARNING!! The washer/drier version must not be installed behind a locked door, a sliding door or with a hinged door on the opposite wall to the washer/drier itself.



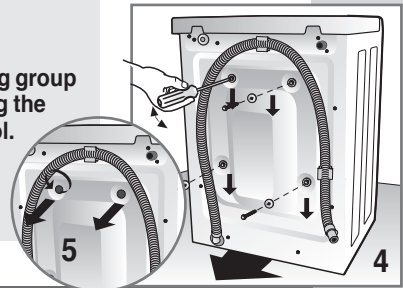
For transport reasons, the washing machine's oscillating group is locked in place by 4 spacers and screws. Before using the machine, remove the spacers and locking screws. Keep the screws and spacers for future use.

Close off the holes using the plugs supplied. The plugs can be found in the bag containing the documents.



For transport reasons, the washing machine's oscillating group is locked in place by 4 spacers and screws. Before using the machine, remove the locking screws with a suitable tool.

Insert a screwdriver in the holes and lever out the 4 plastic spacers as shown in the figure.



LEVELLING THE WASHING MACHINE

After having selected the most suitable location for the appliance, make sure it is level by regulating the adjustable feet (Fig. 6).

Pay particular attention to the positioning and levelling of the washing machine and make sure that the lock nuts are tight.

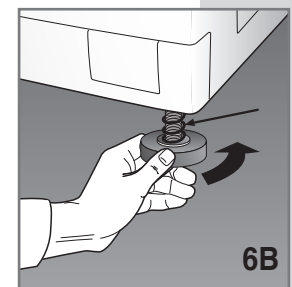
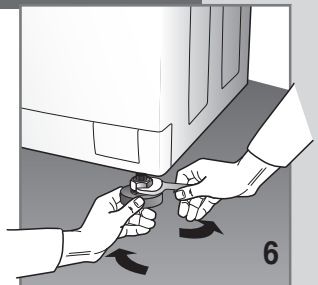


If the appliance is not levelled correctly, it will be unstable and noisy and may cause damage.

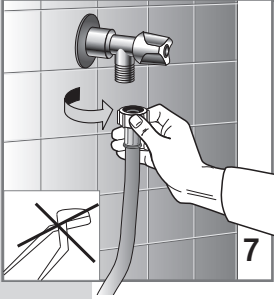
If the washing machine is installed on a carpeted floor, leave sufficient space between the appliance and the floor to guarantee the free circulation of air.

It is not advisable to install the appliance in rooms where the temperature could fall below 0°C.

In the under-worktop versions, screw in the feet until the spring is fully compressed, thus allowing the appliance to be installed under the worktop (Fig. 6B).

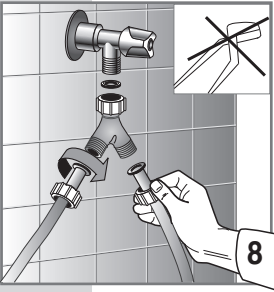


CONNECTING THE WATER SUPPLY



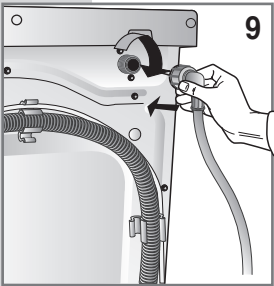
The mains water pressure must be between 0.05 and 1.00 Mpa (0.5 - 10 bar.)

- ▼ Before connecting the washing machine, open the valve and allow a certain quantity of water to flow out in order to clean the pipes of any sand or rust. This operation is particularly important in the case where the washing machine has been left standing for a long time or when connecting to a new water supply system.
- ▼ The fill hose must be connected to the mains supply using a 3/4" threaded connection.



N.B. On electronic washing machines fitted with a dual solenoid valve (hot and cold water), connect the red hose to the hot water supply valve and the other hose to the cold water supply valve.

If a hot water supply is not available, both hoses must be connected to the cold supply using the fitting supplied (see fig. 8)

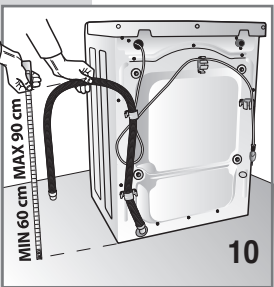


- ▼ Connect the fill hose (fig. 9).



N.B. Washing machines and condensation type washer/driers must be connected to the mains water supply using the new hoses provided with the appliance. The old hoses must not be re-used.

- ▼ During the wash, the water supply valve must be fully open.



- ▼ The drain hose must be positioned at a height of between 60 cm and 90 cm (fig. 10).
- ▼ If the water is drained directly into the drainage system, the free end of the drain hose must be inserted in a pipe of internal diameter not less than 40 mm.
- ▼ The drain hose connection to the drainage system must not be hermetically sealed, as this would cause a build up of air in the siphon and allow water to leak out.



- ▼ If the wash water is drained into a washbasin, sink or other similar system, the free end of the hose must be reinforced at the bend using the bracket supplied with the washing machine. Place the hose over the edge of the washbasin and anchor the bracket in such a manner that prevents the hose from falling (fig. 11). The washbasin outlet must be clean and must allow the water to flow freely.



INSTALLING THE WASHING MACHINE

CONNECTING TO THE MAINS ELECTRICITY SUPPLY



WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

The mains lead of this appliance is fitted with a BS1363A 13 amp fused plug. To change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS1362 type.

1. Remove the fuse cover (A) and fuse (B) (fig 12).
2. Fit replacement 13 amp fuse into fuse cover.
3. Refit both into plug.

IMPORTANT: The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Check that the voltage indicated on the technical data plate on the back of the washing machine is the same as that of the mains power supply (fig. 13).

The fuses, electric cables and wall socket must be rated to withstand the maximum power load indicated on the data plate.

On completion of the installation, the appliance must be connected to the mains supply through a two-pole switch.

The power supply socket into which the washing machine will be plugged must be earthed. Otherwise, the manufacturer will not be held responsible for any accidents. If the socket to which the machine will be connected is faulty or does not comply with the requirements, it must be replaced by a qualified electrician.

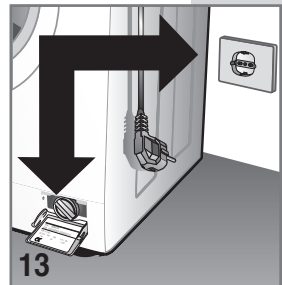
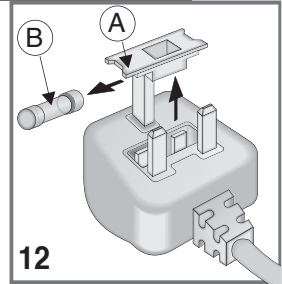
The washing machine must not be connected to the electricity supply using extension leads or multi-plug adapters.

During maintenance the washing machine must be unplugged from the power supply socket.

Do not plug-in or unplug the machine with wet hands.

If the power cable is damaged in any way, contact the specialised technical service centre.

Position the appliance so that the power supply cable can be accessed with ease, enabling it to be disconnected when required.



USING THE WASHING MACHINE

RECOMMENDATIONS PRIOR TO USE

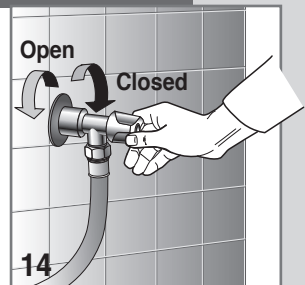


Warning: Before carrying out the first wash, allow the washing machine to effect a short wash cycle without any washing.

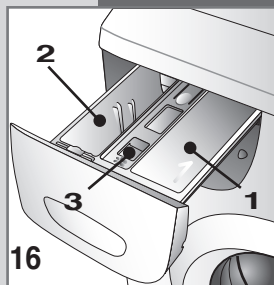
This will allow the operation of the washing machine to be checked and will clean the drum.

Before each wash make sure that:


- ▼ the water connections are correct, the drain hose is properly positioned (see connecting to the water supply) and that the water supply valve is open.
- ▼ with dry hands, insert the plug in the mains socket.
- ▼ sort the wash into types of fabric (refer to clothing care symbols).
- ▼ check that there are no objects left in any of the pockets of the items to wash, as these may damage the washing, the appliance or the filter.



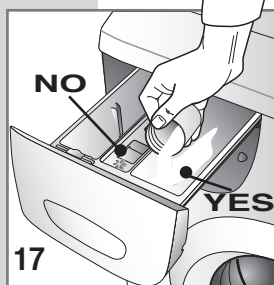
USE OF DETERGENTS



The washing machine is fitted with a three-compartment detergent drawer

- 1** compartment for pre-wash or soak soap powder (1)
- 2** compartment for normal wash soap powder (2)
-  softener compartment (3)

Use a low-suds detergent and softener (if required) recommended for automatic washing machines. Follow the dosage instructions written on the packet.

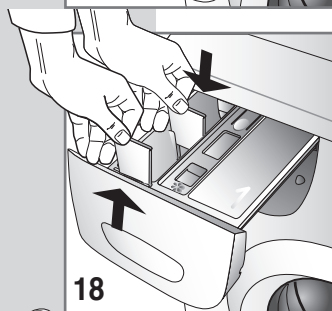


N.B. Too much detergent can produce excessive suds and may result in a poor wash.

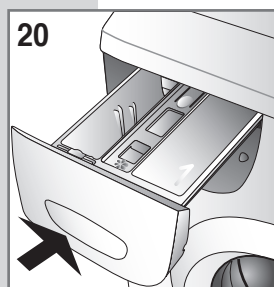
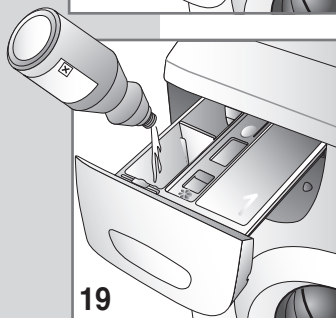
Too little detergent will produce an unsatisfactory wash.



N.B. When adding detergent to the dispenser, remember to avoid any spillage into the softener compartment, in that this would create a soapy rinse and stain the fabrics white. Vice versa, if softener is added to the detergent compartment, the quality of the wash will be compromised.



N.B. When using a liquid detergent (recommended for programmes without pre-wash) proceed as follows: remove the baffle from its housing at the front of compartment 2 and insert it in the guides near the centre of the same compartment.



- ▼ close the detergent drawer before starting the wash.



Warning! Do not attempt to remove the detergent drawer while the washing machine is in operation, as this will cause water to flow out.



USING THE WASHING MACHINE

HOW TO REMOVE SOME STAINS

Stains exist that cannot be removed by machine washing alone. Before trying to remove any type of stain by hand, first try the removal procedure on a small area of hidden fabric. Start from the edge of the stain and working inwards, this will prevent a dark ring from forming around the site of the stain. A few methods to adopt for removing stains are reported below.

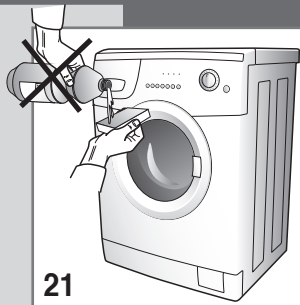
- ▼ **WAX:** Scrape the wax using a rounded point in order not to damage the fabric. Then, with the fabric placed between two pieces of absorbent paper, run a hot iron over the stain.
- ▼ **BALL POINT PENS AND FELT-TIP PENS:** clean using a soft cloth soaked in ethyl alcohol. Take care not to spread the stain.
- ▼ **DAMP AND MOULD:** if the fabric supports the use of bleach, carry out a wash cycle adding bleach. Otherwise, soak the soiled part in hydrogen peroxide (10 volumes) and leave for 10 to 15 minutes.
- ▼ **LIGHT SCORCH MARKS LEFT BY IRONING:** follow the instructions for mould and damp.
- ▼ **RUST:** use products specially designed for rust stains, following the manufacturer's instructions written on the packet.
- ▼ **CHEWING GUM:** rub ice over the fabric, scrape away as much chewing gum as possible and then rub with a piece of cotton soaked in acetone.
- ▼ **PAINT:** do not allow the paint to dry. Rub the area with the solvent recommended by the paint manufacturer (e.g. water, turps, trichloroethylene), soap and then rinse.
- ▼ **LIPSTICK:** stains on cotton or wool can be eliminated using a cloth soaked in ether. Stains on silk require the use of trichloroethylene.
- ▼ **NAIL VARNISH:** place a sheet of absorbent paper on the stained material, then dampen the back of the fabric with acetone, frequently changing the absorbent paper placed over the stain. Continue in this manner until the stain has disappeared.
- ▼ **TAR OR DIRT:** spread a little fresh butter over the stain, allow to stand and then wash with oil of turpentine.
- ▼ **GRASS:** delicately soap the stain, use diluted bleach. Good results can be obtained on woollen fabrics using 90% alcohol.
- ▼ **BLOOD:** put into soak in cold water with added salt, then wash with washing soap.

INTERNATIONAL CLOTHING CARE SYMBOLS

Before placing the clothes in the washing machine and selecting the wash programme, examine the symbols on the manufacturer's label. The table reported below will provide a useful guide to reading the symbols.

	Normal wash		Iron at up to max 200°		Dry flat
	Delicate wash		Iron at up to max 150°		Dry hanging
	Wash at max 95°C		Iron at up to max 100°		Dry on hanger
	Wash at max 60°C		Do not iron		Dry in tumble dryer at normal temperature
	Wash at max 40°C		Dry-clean using solvent		Dry in tumble dryer at low temperature
	Wash at max 30°C		Dry-clean using benzine, pure alcohol and R113 only		Do not tumble-dry
	Hand wash		Dry-clean using ethyl perchlorate, benzine, pure alcohol, R111 and R113.		
	Dry-clean only				
	Bleach in cold water				
	Do not bleach		Do not dry-clean		

CLEANING THE WASHING MACHINE


21

The washing machine has been specifically designed to reduce maintenance to a minimum. Nevertheless, it is important that it is cleaned regularly.

Before cleaning, make sure that the appliance has been disconnected from the power supply and that the water supply valve has been closed.

The external structure and the parts of the washing machine in plastic must be cleaned with a soft damp cloth only.

WARNING!! Never use chemicals, abrasive products, alcohol, soap, petrol or other solvents to clean the appliance as these may cause damage. (fig. 21)


22

After washing, leave the door open for a short time to allow rubber parts to dry.

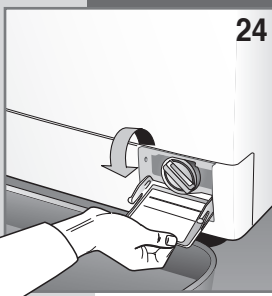
Periodically wash out the detergent compartments. To do this, remove the detergent compartment and rinse it under running water (fig. 22). Then replace it.

REMOVING THE DETERGENT DRAWER


23

- ▼ open the detergent drawer;
- ▼ press on the word "PUSH" with the right hand and pull out the drawer with the left hand (fig. 23).

CLEANING THE FILTER

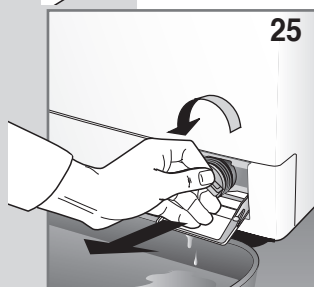

24

WARNING!! Before starting the operations described below, make sure that the washing machine is empty. Do not remove the filter while the washing machine is running, or when full of water.



Place a cloth or tray under the filter to collect any water that may still be inside. Open the filter door, unscrew the filter and remove it by turning it in an anticlockwise direction (fig. 24-25).

The filter must be cleaned periodically.


25

Rinse the filter under running water to eliminate any residues. Replace the filter by screwing it in clockwise, making sure it closes and seals properly.



RESOLVING PROBLEMS

If the appliance is not working properly, check through the following troubleshooting guide before calling for technical assistance. In some models malfunctions are indicated by an error code displayed at the end of the cycle.

- Code: E:00 Carry out all the checks listed in paragraphs marked with *
- E:01 Carry out all the checks listed in paragraphs marked with **
- E:02 Technical malfunction "Call Customer Service"
- E:03 Technical malfunction "Call Customer Service"

The washing machine does not work (warning lights are off) (Display off)

- Make sure that:
 - 1) The mains power supply is working
 - 2) The plug is inserted correctly in the socket
 - 3) The On/Off button has been pressed, or if not present, check that the programming knob is positioned on a programme.

The washing machine does not work (warning lights are off) (Display lit)*

- Make sure that:
 - 1) The programme has been selected
 - 2) The door is closed properly
 - 3) The "Start" button has been pressed (electronic models only)
 - 4) Refer to the information provided for "The washing machine does not fill with water"

The washing machine does not fill with water*

- Check that:
 - 1) There is water in the water supply system
 - 2) The water fill pipe is connected to the washing machine
 - 3) The mains water supply valve is open
 - 4) The filter is not blocked. If it is, clean the filter after first unplugging the appliance from the power supply

The washing machine continuously fills and drains the water**

- Check that:
 - 1) The drain hose has been installed at the correct height (60-90 cm)
 - 2) The end of the drain hose is not under water

The washing machine does not drain or spin**

- Check that:
 - 1) The drain hose is properly connected
 - 2) The drain hose is not kinked
 - 3) The drain filter is not blocked
 - 4) The no-spin function has not been selected
 - 5) The Stop with water function has not been selected.

The washing machine vibrates and is noisy

- Make sure that:
 - 1) All the locking elements used for transporta-

tion have been removed.

- 2) The washing machine is perfectly level
- 3) Bulky items such as sheets, tablecloths etc. are not all bundled in one part of the drum

The door will not open

- Make sure that:
 - 1) The wash cycle has finished.
 - 2) The Stop with water function has not been selected (automatic on some models).

The washing has not been spun properly

- Make sure that:
 - 1) The washing is evenly distributed in the drum
 - 2) The correct spin speed has been selected

The washing machine stops during a wash

- Make sure that:
 - 1) The mains power supply is working

There is still a lot of detergent in the compartment

- Make sure that:
 - 1) The mains water supply valve is open
 - 2) The filter between the valve and the supply hose is clean

The washing is not clean at the end of the wash cycle

- Make sure that:
 - 1) The drum has not been overloaded
 - 2) The correct amount of detergent has been used
 - 3) The correct programme has been selected

The washing has shrunk or faded

- Make sure that:
 - 1) The correct washing programme has been selected
 - 2) The correct washing temperature has been selected

The washing machine does not dry (washer-dryer models only)

- Make sure that:
 - 1) The mains water supply valve is open
 - 2) The drain filter is clean
 - 3) The washing machine is switched on (indicator light or display lit)
 - 4) The drying program has been selected
 - 5) The drying time has been set

If, after all these checks have been carried out, the appliance still does not work, inform the nearest customer service centre. When contacting the service centre, inform them of the appliance model, serial number and type of fault. The data relating the appliance can be found on the rating plate affixed to the inside of the filter door. This information will help the service centre operator in procuring the necessary spare parts, thus guaranteeing a speedy and efficient repair.

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits.

Nous vous invitons à lire attentivement les instructions d'utilisation avant de brancher et de mettre en service la machine.








La connaissance des principes de fonctionnement vous permettra d'utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité. Ces instructions comportent un grand nombre d'indications utiles au bon fonctionnement de votre machine à laver ainsi que des détails techniques la concernant qui vous aideront à optimiser son utilisation. En cas de vente ou de cession de l'appareil, la notice d'emploi doit impérativement être remise au nouvel utilisateur. l'emploi.

MODÈLE : DATE D'ACHAT : / /


NUMÉRO DE FABRICATION :

SOMMAIRE

	NOTES ET CONSEILS POUR L'UTILISATEUR	13-14
	DESCRIPTION DE LA MACHINE	15
	INSTALLATION DE LA MACHINE	16-18
	• Suppression de l'emballage et déblocage de la machine	16
	• Mise à niveau de la machine à laver	16
	• Raccordements à l'eau	17
	• Branchement électrique	18
	UTILISATION DE LA MACHINE	18-20
	• Avertissements avant utilisation	18
	• Utilisation des détergents	19
	• Comment éliminer certains types de taches	20
	• Symboles internationaux pour le traitement des vêtements	20
	ENTRETIEN	21-22
	• Nettoyage de la machine à laver	21
	• Nettoyage du filtre	21
	• Résolution des problèmes	22

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, l'utilisateur contribue à éviter toute conséquence néfaste pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques. Il faut donc s'en défaire selon les normes locales relatives au traitement des déchets. Pour toute autre information relative au traitement, à la récupération et au recyclage de ce produit, contacter le service local concerné, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où le produit a été acheté.



Avant de raccorder l'appareil, lire attentivement les instructions. Les réparations dues à des connexions inappropriées ou à une utilisation incorrecte de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'ACCIDENTS PROVOQUÉS PAR LE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

- ▼ Ne Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par personne avec des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre le danger impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▼ L'appareil doit être correctement raccordé au système avec de nouveaux tuyaux fournis. Tuyaux usés ne doivent pas être réutilisés.
- ▼ La pression de fonctionnement de l'eau (minimum et maximum) doit être comprise entre 0,5 bar (0,05 MPa) et 10 bar (1 MPa).
- ▼ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- ▼ Ventilation ouverture de la base ne doit pas être obstruée par un tapis.
- ▼ Respecter le volume maximal de charge sèche comme indiqué dans la section "Tableau des programmes".
- ▼ Avant la mise en service de la machine, retirer tout l'emballage et le blocage utilisé pour le transport (vis de sécurité). Dans le cas contraire, votre machine et votre pièce d'habitation pourraient être sérieusement endommagées.
- ▼ Cet appareil est une machine à laver le linge destinée à un usage domestique ; tout autre emploi doit être considéré comme impropre et, par conséquent, dangereux.
- ▼ Toute modification ou tentative d'altération de l'appareil peut être dangereuse pour l'utilisateur et risque d'endommager la machine.
- ▼ Étant donné le poids important de la machine, respecter des normes particulières de sécurité, pendant tout déplacement de celle-ci.
- ▼ Pendant le fonctionnement de l'appareil, éviter le contact avec l'eau sortant du tuyau d'évacuation, la température de celle-ci pourrait être élevée ; de plus, éviter le contact avec le verre du hublot car il a tendance à se réchauffer pendant le lavage.
- ▼ Laver exclusivement des tissus destinés au lavage en machine. En cas de doutes, il est possible de contrôler les indications du fabricant reportées sur les étiquettes des vêtements (voir «Symboles pour le traitement des vêtements»).
- ▼ Avant d'introduire les vêtements dans la machine, contrôler que toutes les poches soient parfaitement vides. Les objets durs et pointus, comme par exemple, les pièces de monnaie, épingles, clous, vis ou cailloux sont susceptibles de provoquer de graves dommages.
- ▼ Ne pas laver à la machine les vêtements tachés de substances contenant de l'essence. En cas d'utilisation de produits vaporisés pour éliminer les taches, attendre l'évaporation totale desdites substances de la surface des tissus avant d'introduire les vêtements dans la machine à laver le linge.
- ▼ Respecter les instructions reprises sur l'emballage en ce qui concerne l'utilisation et les quantités de détergents, adoucissants et blanchissants.
- ▼ Ne pas utiliser de détergents destinés au lavage à la main, car on risque d'occasionner une mousse trop abondante et d'endommager les parties internes de la machine.
- ▼ Après avoir terminé le lavage de tapis, couvertures ou de tout autre tissu à fibres longues, ne pas oublier de contrôler le filtre et de le nettoyer, si nécessaire.
- ▼ Il est conseillé de laisser le hublot ouvert après la fin du cycle de lavage.
- ▼ Ne jamais effectuer de réparations soi-même ou par des personnes non professionnelles car elles pourraient endommager gravement l'appareil et entraîner l'annulation de la garantie.
- ▼ Les réparations de l'appareil doivent être confiées exclusivement au personnel des centres de service après-vente. Pour les réparations, seules les pièces détachées d'origine doivent être utilisées.
- ▼ Ne pas brancher ou débrancher la fiche de la prise électrique avec les mains mouillées.
- ▼ La machine à laver le linge doit être branchée à une prise de courant équipée d'une fiche terre conforme aux exigences de sécurité.
- ▼ Ne pas utiliser de rallonges ou de prises multiples pour le raccordement électrique de la



- machine.
- ▼ Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques.
- ▼ L'ouverture de la machine est possible uniquement lorsque le voyant ou l'afficheur indique la fin du cycle. Pour certains modèles, cette situation est signalée par le clignotement de la touche départ.
- ▼ Lors de la révision ou du nettoyage de l'appareil,

ne pas oublier de le débrancher de la prise de courant.

- ▼ Le débranchement de la machine à laver le linge s'effectue directement de la prise de courant ; ne tirer en aucun cas sur le câble électrique pour débrancher l'appareil.
- ▼ Après chaque lavage, il est conseillé de débrancher l'appareil et de fermer le robinet d'arrivée d'eau.

POUR LES MACHINES À LAVER SÉCHANTES :

- ▼ Ne pas sécher de vêtements non lavés.
- ▼ Ne pas sécher de linge ayant été lavé ou détaché avec des produits chimiques.
- ▼ Ne pas sécher de linge taché d'huile de cuisine, pétrole, acétone, essence, kérosène, détachant, térébenthine et cire. Éliminer ces substances avec un lavage à l'eau chaude en utilisant une grande dose de détergent avant de charger le linge dans le séchoir.
- ▼ Ne pas sécher d'objets en caoutchouc-mousse et latex, ne pas sécher d'imperméables, de tissus imperméabilisés, de matelas en caoutchouc, d'objets moulés, de vêtements ou coussins rembourrés de

caoutchouc-mousse car toutes ces matières pourraient fondre et endommager le reste du linge ou l'appareil.

▼ Assouplissants, ou produits similaires, doivent être utilisés comme spécifié par les instructions d'assouplissant.

▼ Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart à moins supervisés en permanence.

▼ Que l'appareil ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable, une porte coulissante ou une porte avec une charnière sur le côté opposé à celui de l'appareil, de telle manière que l'ouverture totale de la porte de l'appareil est limité.



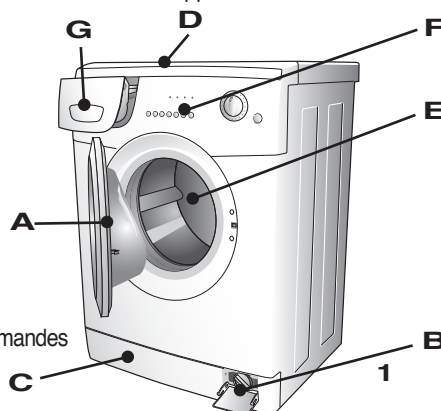
ATTENTION !!! LE CYCLE DE SÉCHAGE SE TERMINE PAR LA PHASE DE REFROIDISSEMENT, NE JAMAIS ARRÊTER LE SÈCHE-LINGE AVANT LA FIN DU CYCLE, À MOINS QUE TOUT LE LINGE NE SOIT RETIRÉ ET PENDU RAPIDEMENT POUR DISSIPER LA CHALEUR.

DESCRIPTION DE LA MACHINE



- ▼ La structure a été réalisée en panneaux de tôle traités et vernis de façon à ce que ses qualités esthétiques puissent rester inaltérées au cours du temps.
- ▼ Le moteur et toutes les pièces en mouvement ont été conçus et réalisés de façon à ce que la machine soit extrêmement silencieuse.
- ▼ Le tambour en acier inoxydable est ample et facilement accessible, afin de garantir une meilleure qualité du lavage et une plus longue durée de vie du linge.
- ▼ Le tableau des commandes permet d'utiliser aisément tous les types de lavage et de séchage souhaités (voir tableau des commandes et tableau de sélection des programmes).
- ▼ Le hublot très ample facilite les opérations

- ▼ de chargement et de déchargement du linge.
- ▼ Une recherche constante en termes d'équilibre des masses en mouvement de la part des techniciens permet une très grande stabilité de l'appareil .



A - Hublot

B - Filtre

C - Pieds réglables

D - Couvercle supérieur

E - Tambour

F - Tableau des commandes

G - Tiroir détergent



INSTALLATION DE LA MACHINE (EN FONCTION DU MODÈLE)

L'installation doit être effectuée par un technicien qualifié, conformément aux instructions fournies par le constructeur, une installation incorrecte pouvant causer des dommages aux personnes et aux choses.

Il est possible d'installer la machine en tout lieu, à condition que la température ambiante ne soit pas inférieure à 3°C et que les câbles ou tuyaux qui se trouvent à l'arrière de la machine ne soient pas écrasés.

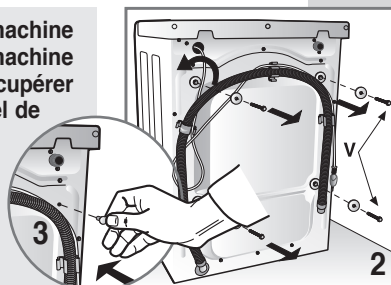


ATTENTION!!! : La version machine à laver séchante ne doit pas être installée derrière une porte fermant à clé, une porte coulissante ou une porte avec charnière du côté opposé au côté de la machine à laver séchante.



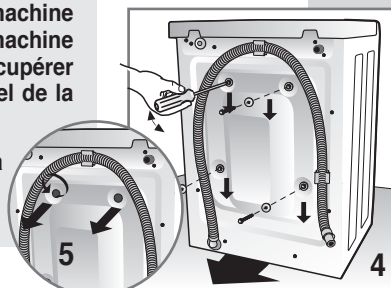
Pour des raisons de transport, le groupe oscillant de la machine est bloqué par 4 entretoises avec vis. Avant de mettre la machine en fonction, récupérer les vis et les entretoises pour tout déplacement éventuel de la machine.

Boucher les trous au moyen des bouchons spéciaux fournis à cet effet que vous trouverez à l'intérieur du sachet contenant documents.



Pour des raisons de transport, le groupe oscillant de la machine est bloqué par 4 entretoises avec vis. Avant de mettre la machine en fonction, retirer les entretoises et les vis de blocage, récupérer les vis et les entretoises pour tout déplacement éventuel de la machine.

Boucher les trous au moyen des bouchons spéciaux fournis à cet effet que vous trouverez à l'intérieur du sachet contenant les documents.



MISE A NIVEAU DE LA MACHINE A LAVER

Après avoir choisi l'emplacement adéquat, mettre correctement la machine à niveau grâce aux pieds réglables (fig. 6).

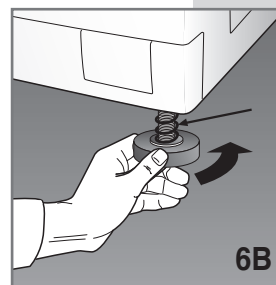
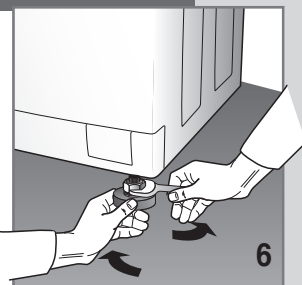
Faire particulièrement attention au choix de la position, à la mise à niveau de la machine à laver et à la sécurité des contre-écrous.



Une mise à niveau incorrecte de la machine la rendra instable, générera du bruit pendant son fonctionnement et provoquera des dommages.

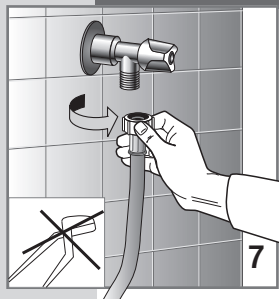
En cas de positionnement de la machine sur un sol recouvert de moquette, s'assurer que l'air circule librement entre la machine à laver et le sol.

Il est déconseillé d'installer la machine dans des locaux où la température pourrait descendre au-dessous de 0 °C.



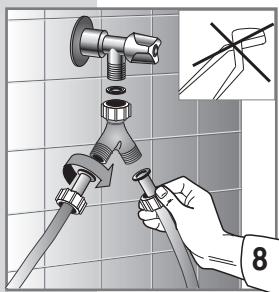
Dans les versions sous plan, visser les pieds jusqu'à ce que le ressort complètement comprimé permette l'installation de la machine sous le plan de travail (fig. 6B).

RACCORDEMENTS À L'EAU

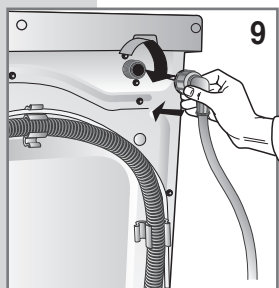


La pression du réseau hydraulique doit être comprise entre 0,05 et 1,00 MPa (0,5 - 10 bars.)

- ▼ Avant d'effectuer la connexion, ouvrir le robinet, et faire couler une certaine quantité d'eau pour éliminer toute trace d'impuretés dans les tuyaux, telles que sable et rouille (cette opération est extrêmement importante si la machine à laver le linge est restée inutilisée pendant une longue période ou si elle est raccordée à une nouvelle conduite d'eau).
- ▼ Le tuyau d'arrivée d'eau doit être connecté à la vanne d'alimentation en eau froide avec embout fileté de 3/4».



N.B. Dans les machines à laver le linge électroniques équipées de double électrovanne (eau chaude et froide), connecter le tuyau rouge au robinet de l'eau chaude et l'autre tuyau au robinet de l'eau froide. En cas d'impossibilité d'utilisation d'un robinet d'eau chaude, les deux tuyaux devront être connectés à celui de l'eau froide, grâce au raccord prévu à cet effet, fourni avec la machine (voir fig. 8)

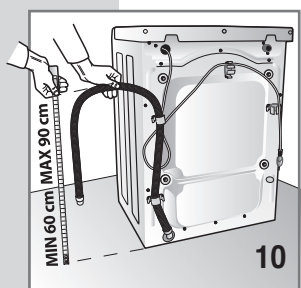


- ▼ Visser le tuyau d'alimentation sur la machine à laver le linge (fig. 9).



N.B. La machine à laver le linge et la machine à laver séchante de type à condensation destinées à être branchées sur le réseau hydraulique doivent être connectées au moyen du kit de tuyaux neufs fourni avec la machine ; ne pas ré-utiliser les anciens tuyaux.

- ▼ Pendant le lavage, la vanne d'alimentation de l'eau doit être totalement ouverte.



- ▼ Le tuyau de vidange de l'eau doit être à une hauteur comprise entre 60 cm et 90 cm (fig. 10).

- ▼ En cas de vidange directe de l'eau dans une conduite d'évacuation, l'extrémité libre du tuyau de la machine devra être insérée dans une conduite ayant un diamètre interne supérieur à 40 mm.

- ▼ Il est important de ne pas connecter hermétiquement le tuyau de la machine à la conduite d'évacuation, pour éviter de remplir le siphon d'air et, par conséquent, de provoquer la sortie de l'eau.



- ▼ En cas d'évacuation de l'eau dans un lavabo ou dans une autre zone d'évacuation, l'extrémité libre du tuyau doit être préalablement renforcée, au niveau du point de pliage, avec un crochet approprié, fourni avec la machine. Ensuite, placer le tuyau sur le bord du lavabo et fixer le crochet de façon à ce que le tuyau ne tombe pas (fig. 11). L'écoulement du lavabo doit être propre, afin que l'eau puisse être évacuée librement.



INSTALLATION DE LA MACHINE

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT: CET APPAREIL DOIT ÊTRE RACCORDÉ À LA TERRE.

Le câble de raccord au secteur de l'appareil est doté d'une fiche à fusible BS1363A de 13 A. Pour changer un fusible dans ce type de fiche, utilisez un fusible avec agrément A.S.T.A. pour le modèle BS1362.

1. Enlevez le réceptacle pour fusible (A) et le fusible (B) (Fig 12).
2. Installez un fusible de remplacement de 13 A dans le réceptacle pour fusible.
3. Remontez le fusible et son réceptacle dans la fiche.

IMPORTANT : Le réceptacle du fusible doit être remonté lors d'un changement de fusible et, s'il est perdu, la fiche ne pourra pas être utilisée jusqu'à ce qu'une pièce de rechange appropriée ne soit montée.

S'assurer que la tension électrique, indiquée dans les données techniques de la plaquette placée sur le côté interne du volet filtre, corresponde à celle du réseau électrique (fig. 13).

Le disjoncteur différentiel, les câbles électriques et la prise du réseau doivent posséder des paramètres permettant de supporter la charge maximum indiquée sur la plaquette.

Après l'installation, il faut que ce soit un interrupteur bipolaire à garantir l'accès et la coupure de l'alimentation depuis le réseau.

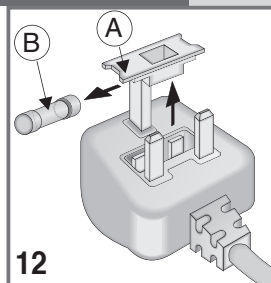
La prise de courant à laquelle la machine est branchée doit être équipée de mise à la terre. Dans le cas contraire, le producteur décline toutes responsabilités en cas d'accident. Si la prise dans laquelle la fiche est insérée ne fonctionne pas, ou si elle n'est pas appropriée, il faudra la faire remplacer par un électricien qualifié. Il est interdit de brancher la machine à laver le linge au réseau par le biais d'éléments indirects tels que rallonges et prises multiples.

Pendant l'entretien, la fiche de la machine à laver le linge doit être déconnectée de la source de courant.

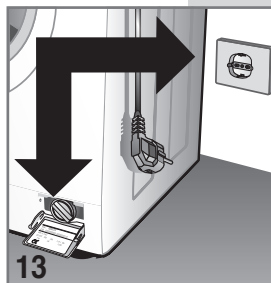
Ne pas introduire ou retirer la fiche de la prise avec les mains mouillées.

Si le câble d'alimentation est endommagé, contacter le centre du service après-vente technique spécialisé.

Positionner l'appareil de façon à ce que le câble d'alimentation soit facilement accessible, afin qu'il soit possible de le déconnecter, si nécessaire.



12



13



UTILISATION DE LA MACHINE À LAVER LE LINGE

UTILISATION DES DÉTERGENTS

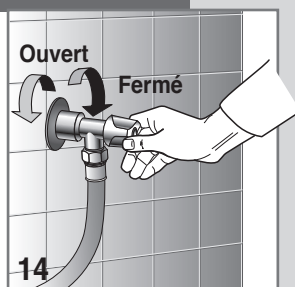


Attention : Avant le premier lavage du linge, il est souhaitable d'effectuer un cycle de lavage rapide, sans linge.

Cette opération permet de vérifier le bon fonctionnement de la machine à laver le linge et de nettoyer le tambour.

Lors de chaque lavage, veuillez :

- ▼ les connexions hydrauliques soient correctes, le tuyau d'évacuation soit positionné correctement (voir connexion hydraulique) et que le robinet soit ouvert.
- ▼ avec les mains parfaitement sèches, introduire la fiche dans la prise de courant.
- ▼ partager le linge en fonction du type de tissu (voir étiquetage des pièces d'habillement).
- ▼ veiller à ce que dans les poches des vêtements il n'y ait aucun objet susceptible d'endommager le linge, la machine ou le filtre.



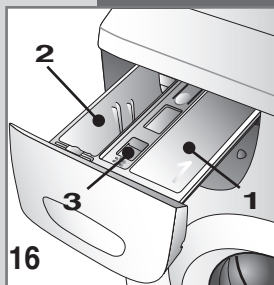
14




15



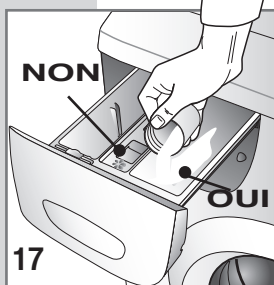
UTILISATION DES DÉTERGENTS



La machine à laver le linge est équipée d'un tiroir à produits à trois compartiments.

- 1** compartiment destiné au détergent en poudre pour le pré-lavage ou pour le trempage (1) ;
- 2** compartiment destiné au détergent en poudre pour le lavage normal (2) ;
-  compartiment destiné à l'adoucissant (3)

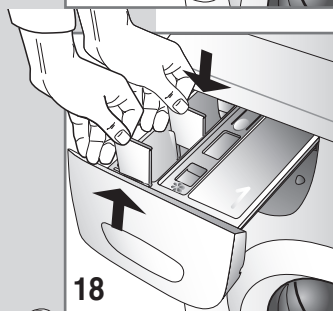
Utiliser un détergent peu moussant et un adoucissant (si nécessaire) destiné aux machines à laver automatiques. Pour les dosages, suivre les indications reportées sur l'emballage.



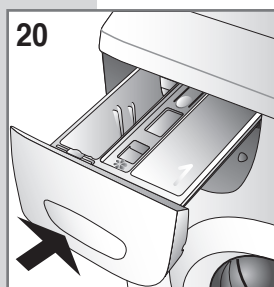
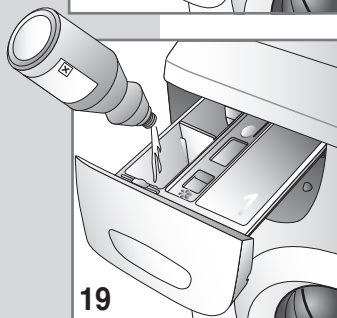
N.B. Des quantités trop élevées de détergent peuvent générer une mousse trop abondante et occasionner de mauvais résultats de lavage. Des quantités trop faibles peuvent donner lieu à des résultats de lavage insatisfaisants.



N.B. Ne pas introduire de détergent dans le compartiment prévu pour l'adoucissant lors du remplissage du tiroir à produits ; en effet, dans ce cas le rinçage se ferait avec de la mousse et les tissus seraient tachés de blanc. Dans le sens inverse, en cas d'introduction d'adoucissant dans le compartiment du détergent, l'efficacité de ce dernier serait réduite.



N.B. En cas d'utilisation de détergent liquide (recommandé pour les programmes sans pré-lavage), suivre les indications suivantes : extraire la cloison qui se trouve dans le tiroir devant le compartiment 2 et l'insérer dans les guides spéciaux vers le centre de ce même compartiment.



▼ fermer le tiroir à produits avant de commencer le lavage.



Attention ! Ne pas ouvrir le tiroir à produits pendant le fonctionnement de la machine au risque de faire sortir de l'eau.



























COMMENT ÉLIMINER CERTAINES TACHES

Il existe des taches qui ne peuvent pas être éliminées des vêtements avec un simple lavage en machine. Avant de laver à la main tout type de taches, effectuer un essai sur une partie peu visible du vêtement, en allant de la partie externe de la tache vers le milieu de celle-ci, afin d'éviter la formation d'auroles. Voici indiqués ci-après différents moyens d'éliminer les taches.

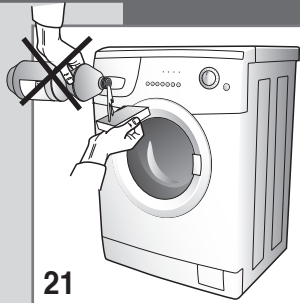
- ▼ **Cire** : Gratter la cire avec une lame non tranchante, de façon à ne pas endommager le tissu, puis repasser le tissu en interposant une feuille de papier absorbant entre le fer à repasser et le vêtement taché.
- ▼ **Stylo à bille et feutres** : tamponner à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'alcool éthylique. Veiller à ne pas élargir la tache.
- ▼ **Humidité et moisissure** : si le tissu supporte bien l'utilisation de l'eau de Javel, effectuer le cycle de lavage en ajoutant l'eau de Javel. Dans le cas contraire, il faut mouiller la partie sale avec de l'eau oxygénée à 10 volumes puis laisser agir pendant 10 ou 15 minutes.
- ▼ **Brûlures légères de fer à repasser** : suivre les instructions indiquées pour la moisissure et l'humidité.
- ▼ **Rouille** : utiliser des produits antirouille en suivant attentivement les indications reportées par le fabricant sur l'emballage.
- ▼ **Chewing-gum** : traiter le tissu avec des glaçons, frotter le plus possible, puis passer un chiffon en coton imbibé d'acétone.
- ▼ **Vernis** : ne jamais laisser sécher le vernis.
- ▼ **Cire** : Traiter la zone sale avec le solvant indiqué sur l'emballage du vernis (par exemple : eau, essence de térébenthine, trichloréthylène, etc.), savonner puis rincer.
- ▼ **Rouge à lèvres** : les taches sur le coton ou sur la laine peuvent être éliminées en tamponnant le tissu avec un chiffon imbibé d'éther. Pour la soie en revanche, utiliser du trichloréthylène.
- ▼ **Vernis à ongles** : poser le côté taché du vêtement sur une feuille de papier absorbant puis humecter le revers du tissu avec de l'acétone, en prenant soin de changer fréquemment la feuille de papier absorbant qui se trouve sous la tache. Répéter cette opération jusqu'à ce que la tache soit totalement éliminée.
- ▼ **Cambouis ou goudron** : étaler sur la tache un peu de beurre frais, laisser reposer puis laver avec de l'essence de térébenthine.
- ▼ **Herbe** : savonner délicatement, traiter avec un produit à base d'eau de Javel diluée. Pour les tissus en laine, l'alcool à 90% peut également donner de bons résultats.
- ▼ **Sang** : mettre le tissu à tremper dans l'eau froide avec du sel, puis laver avec du savon pour lessive.

SYMBOLES INTERNATIONAUX POUR LE TRAITEMENT DES VÊTEMENTS

Avant de mettre les vêtements dans la machine à laver et de sélectionner le programme correspondant, il est conseillé d'examiner les symboles reportés sur les étiquettes du fabricant. Le tableau ci-après peut se révéler utile pour la lecture des symboles.

	Lavage normal	 Repasser jusqu'à 200° max.	 Séchage avec vêtement suspendu
	Lavage délicat	 Repasser jusqu'à 150° max.	 Faire sécher accroché
	Laver à 95°C max.	 Repasser jusqu'à 100° max.	 Séchage sur portemanteau
	Laver à 60°C max.	 Ne pas repasser	 Sécher dans une machine sèche-linge à température normale
	Laver à 40°C max.	 Nettoyage à sec avec solvant	 Sécher dans une machine sèche-linge à température réduite
	Laver à 30°C max.	 Nettoyage à sec exclusivement avec essence, alcool pur et R113	 Ne pas sécher au moyen d'une machine sèche-linge
	Laver à la main	 Nettoyage à sec exclusivement avec perchlorate éthylique, essence, alcool pur, R111 et	
	Ne pas laver avec eau		
	Blanchissage à l'eau froide	 Séchage avec vêtement étendu	
	Ne pas blanchir		

NETTOYAGE DE LA MACHINE À LAVER LE LINGE


21

La machine à laver a été conçue afin de réduire au minimum l'entretien. Il est toutefois important de ne pas oublier de la nettoyer régulièrement.

Avant le nettoyage, s'assurer que l'appareil n'est plus branché au réseau électrique et que l'alimentation de l'eau est fermée.

La structure externe et les parties en plastique de la machine doivent être nettoyées uniquement au moyen d'un chiffon doux humide.

ATTENTION!!



Pour le nettoyage de la machine, ne jamais utiliser de substances chimiques, produits abrasifs, alcool, savon, essence ou tout autre type de solvant, au risque d'endommager la machine. (fig.21)


22

Après avoir terminé le lavage, laisser le hublot ouvert pendant un long moment, afin que les parties en caoutchouc puissent sécher.

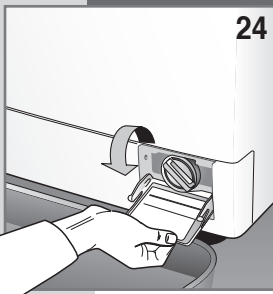
Laver périodiquement les compartiments des détergents. Dans ce but, sortir le tiroir à produits et rincer ce dernier sous l'eau courante (fig.22). Puis le remettre en place.

COMMENT SORTIR LE TIROIR À PRODUITS


23

- ▼ ouvrir le tiroir à produits ;
- ▼ appuyer avec la main droite sur l'inscription «PUSH» et, avec l'autre main, enlever le tiroir en le tirant vers soi. (fig. 23)

NETTOYAGE DU FILTRE


24

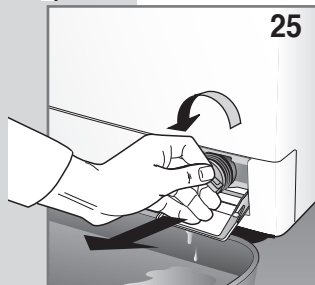
ATTENTION!!



Avant de commencer les opérations décrites ci-dessous, s'assurer que la machine est vide. Ne pas retirer le filtre pendant le fonctionnement de la machine ou lorsque cette dernière est pleine d'eau.

Mettre un chiffon sous le filtre ou bien un récipient plat pour recueillir l'eau qui est restée à l'intérieur. Ouvrir le volet du filtre, dévisser et retirer ce dernier en le tournant vers la gauche (fig.24/25).

Le filtre doit être nettoyé périodiquement.


25

Rincer le filtre à l'eau courante et éliminer toute trace de résidus. Revisser le filtre vers la droite, en s'assurant qu'il est fermé hermétiquement.



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

En cas de non fonctionnement de la machine, il est conseillé de vérifier la liste des causes suivante avant de contacter le service après-vente agréé. Pour certains modèles, les anomalies sont mises en évidence par un code en fin de cycle.

Code :	E:00	Effectuer les contrôles indiqués dans le paragraphe marqué *
	E:00	Effectuer les contrôles indiqués dans le paragraphe marqué **
	E:02	Anomalie technique « Contacter le Service Après-Vente »
	E:03	Anomalie technique « Contacter le Service Après-Vente »

La machine à laver le linge ne fonctionne pas (les voyants de contrôle ne sont pas allumés) (Afficheur éteint)

• Vérifier les points suivants :

- 1) Le réseau électrique est alimenté
- 2) La fiche est insérée correctement dans la prise de courant
- 3) La touche Marche/Arrêt est enfoncée ou, si elle n'est pas prévue, le sélecteur des programmes est positionné sur un programme.

La machine à laver le linge ne fonctionne pas (les voyants de contrôle sont allumés) (Afficheur allumé)*

• Vérifier les points suivants :

- 1) Un programme a été sélectionné
- 2) Le hublot est fermé correctement
- 3) La touche « Départ » a été appuyée (uniquement pour les modèles électroniques)
- 4) Vérifier les indications suivantes « La machine ne charge pas l'eau »

La machine ne charge pas l'eau*

• Contrôler que :

- 1) Il y a de l'eau dans les conduites.
- 2) Le tuyau de vidange est branché à la machine à laver le linge
- 3) Le robinet d'alimentation de l'eau est ouvert
- 4) Le filtre n'est pas obstrué. Si nécessaire, effectuer le nettoyage de celui-ci, en débranchant l'appareil du réseau électrique.

La machine à laver le linge charge et décharge de l'eau continuellement**:

• Contrôler que :

- 1) Le tuyau de vidange se trouve à la bonne hauteur (60-90 cm.)
- 2) L'extrémité du tuyau de vidange n'est pas immergée dans l'eau

La machine à laver le linge n'effectue ni la vidange de l'eau ni l'essorage**:

• Contrôler que :

- 1) Le tuyau de vidange est branché correctement
- 2) Le tuyau de vidange n'est pas plié
- 3) Le filtre de vidange n'est pas obstrué
- 4) La fonction de suppression de l'essorage n'a pas été sélectionnée
- 5) La fonction « arrêt cuve pleine » n'a pas été sélectionnée.

La machine vibre et fait du bruit

• Vérifier les points suivants :

- 1) Toutes les protections pour le transport ont été retirées.
- 2) La machine à laver le linge est parfaitement de niveau
- 3) Le linge volumineux tel que les draps, les nappes, etc. n'est pas concentré dans une seule partie du tambour

Le hublot ne s'ouvre pas

• Vérifier les points suivants :

- 1) Le cycle de lavage est terminé.
- 2) La fonction « arrêt cuve pleine » n'a pas été sélectionnée (automatique pour certains modèles).

L'essorage du linge est insuffisant

• Vérifier les points suivants :

- 1) Le linge a été réparti de façon uniforme dans le tambour
- 2) Une vitesse d'essorage correcte a été choisie

La machine à laver le linge se bloque pendant le lavage

• Vérifier les points suivants :

- 1) Le courant n'est pas coupé

Une quantité excessive de détergent reste dans le compartiment

• Vérifier les points suivants :

- 1) Le robinet d'alimentation de l'eau est ouvert
- 2) Le filtre qui se trouve entre le robinet et le tuyau d'alimentation est propre

Après le lavage, le linge n'est pas propre

• Vérifier les points suivants :

- 1) Le tambour n'a pas été chargé excessivement
- 2) Une quantité correcte de détergent a été utilisée
- 3) Un programme de lavage approprié a été choisi.

Le linge a rétréci ou bien a déteint

Vérifier les points suivants :

- 1) Un programme de lavage correct a été choisi
- 2) Une température de lavage correcte a été sélectionnée

La machine à laver le linge n'effectue pas le séchage (uniquement pour les modèles de machines à laver séchantes)

• Vérifier les points suivants :

- 1) Le robinet d'alimentation de l'eau est ouvert
- 2) Le filtre de vidange est propre
- 3) La machine à laver est en marche (voyant de contrôle ou afficheur allumé)
- 4) Le programme de séchage est sélectionné
- 5) Le temps de séchage a été programmé

Si, après vérification des points ci-dessus, l'appareil ne fonctionne toujours pas correctement, signaler le défaut au centre de service après-vente agréé le plus proche.

Merci de bien vouloir communiquer le modèle, le numéro de fabrication et le type de panne. Les données relatives à l'appareil sont reportées dans le tableau d'information qui se trouve sur le volet du filtre.

Ces informations permettent à l'opérateur du service après-vente de se procurer les pièces de rechange nécessaires et garantissent donc une exécution rapide et efficace de la réparation.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, providing a guide for writing notes.



A series of horizontal dotted lines spanning the width of the page, intended for writing notes.



تصليح الأعطال

إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح. راجع دليل الأعطال التالي قبل الاتصال لطلب المساعدة. يتم في بعض الموديلات الإشارة إلى الوظائف المعطلة عن طريق كود للخطأ يتم عرضه في نهاية كل دورة غسيل.

الكود: E.00 قم بتنظيف كل عمليات الفحص الواردة في الفقرات ومعها العلامة *

E.01 قم بتنظيف كل عمليات الفحص الواردة في الفقرات ومعها العلامة **

E.02 تعطل الوظائف الفنية "انصل بخدمة العملاء"

E.03 تعطل الوظائف الفنية "انصل بخدمة العملاء"

الجهاز لا يعمل (مؤشرات التنبيه لا تضيء) (الشاشة لا تعمل)

• تحقق ما يلي:

(1) مصدر الطاقة الرئيسي سليم يعمل

(2) القابس مثبت بصورة صحيحة في المقبس

(3) الضغط على زر التشغيل والإيقاف (On/Off).

وفي حالة عدم وجود هذا الزر، تحقق من أن مقبض

البرامج تم ضبطه على أحد البرامج.

الجهاز لا يعمل (مؤشرات التنبيه لا تضيء) (الشاشة تعمل)

• تحقق ما يلي:

(1) اختيار برنامج الغسل.

(2) الباب مغلق بصورة محكمة

(3) تم الضغط على زر البداية "Start" (الموديلات الإلكترونية فقط)

(4) راجع المعلومات الواردة في "الجهاز لا يمتلئ بالماء"

الجهاز لا يمتلئ بالماء*

• تحقق ما يلي:

(1) وجود ماء في مصدر الماء الرئيسي

(2) أنبوب تعبئة الماء متصل بجهاز الغسيل

(3) صمام مصدر الماء الرئيسي مفتوح

(4) المرشح غير مسدود. وإذا كان مسدوداً، قم بتنظيفه بعد فصل الجهاز عن مصدر الطاقة.

الجهاز يقوم بملا وتصفير الماء باستمرار**

• تحقق ما يلي:

(1) تركيب خرطوم الصرف بالارتفاع الصحيح

(60-90 سم)

(2) طرف خرطوم الصرف ليس مغموراً بالماء.

الجهاز لا يصرف الماء ولا يعصر**

• تحقق ما يلي:

(1) توصيل خرطوم الصرف بصورة صحيحة

(2) خرطوم الصرف ليس ملتويًا

(3) مرشح الصرف ليس مسدوداً

(4) لم يتم اختيار خاصية إلغاء العصر

(5) لم يتم اختيار أمر الإيقاف الخاص بالماء.

الجهاز يهتز ويصدر صوتاً عالياً

• تحقق ما يلي:

(1) تم إزالة كل أدوات منع الحماية التي تستخدم عند

نقل الجهاز.

(2) تم ضبط المستوى الأفقي لوضع الجهاز بصورة صحيحة

(3) القطع الكبيرة من الغسيل مثل الملاءات والمفارش وما إلى ذلك، ليست متجمعة في مكان واحد من الاسطوانة.

الباب لا يفتح

• تحقق ما يلي:

(1) دورة الغسيل انتهت.

(2) لم يتم اختيار أمر الإيقاف الخاص بالماء (أوتوماتيكية في بعض الموديلات).

لم يتم عصر الغسيل بكفاءة كاملة

• تحقق ما يلي:

(1) الغسيل موزع بالتساوي في الاسطوانة

(2) اختيار سرعة العصر المناسبة.

الجهاز يتوقف أثناء الغسل

• تحقق ما يلي:

(1) مصدر الطاقة الرئيسي سليم.

ما زالت هناك كمية من المنظف في قسم المنظفات

• تحقق ما يلي:

(1) صمام مصدر الماء الرئيسي مفتوح

(2) المرشح الموجود بين الصمام والخرطوم نظيفاً.

الغسيل ليس نظيفاً بعد انتهاء دورة الغسل

• تحقق ما يلي:

(1) لم يتم تعبئة الاسطوانة بشكل زائد

(2) استخدام الكمية الصحيحة من المنظفات

(3) اختيار برنامج الغسل الصحيح.

قطع الملابس المغسولة انكشمت أو فقدت لونها

• تحقق ما يلي:

(1) اختيار برنامج الغسل الصحيح

(2) اختيار درجة الحرارة الصحيحة

الجهاز لا يجفف الملابس (موديلات التجفيف فقط)

• تحقق ما يلي:

(1) صمام مصدر الماء الرئيسي مفتوح

(2) مرشح الصرف نظيف

(3) جهاز الغسيل تم تشغيله (مؤشرات التنبيه أو الشاشة مضيئة)

(4) اختيار برنامج التجفيف


(5) تم ضبط زمن التجفيف

إذا استمر توقف الجهاز عن العمل بعد تنفيذ كل هذه الفحوصات، يرجى إبلاغ أقرب مركز خدمة معتمد. عند الاتصال بمركز الخدمة، ابلغ المختص بموديل الجهاز والرقم المسلسل ونوع العطل. يمكن العثور على بيانات الجهاز على الشريحة الملتصقة داخل باب المرشح. سوف تساعد هذه المعلومات عامل مركز الخدمة في اختيار قطع الغيار الضرورية وهو ما يضمن إتمام التصليح بشكل أسرع وأكثر كفاءة.

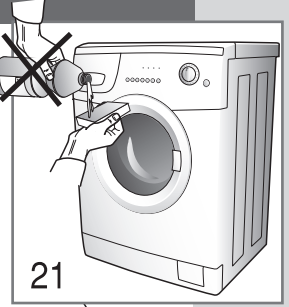


تنظيف الغسالة

تم تصميم جهاز الغسيل بشكل خاص بحيث تصل حاجته للصيانة إلى الحد الأدنى. إلا أنه من الهام جداً أن تقوم بتنظيفه دورياً. تأكد قبل تنظيف الجهاز أنه تم فصل الجهاز عن مصدر الطاقة الرئيسي. مع التأكد من إغلاق صمام مصدر الماء. أجزاء الجهاز الخارجية ومكونات الجهاز المصنوعة من البلاستيك، يجب تنظيفها بقطعة قماش مبللة وليئة فقط.

تنبيه: لا تستخدم أية مواد كيميائية أو منتجات كاشطة أو كحول أو صابون أو مواد بترولية أو غيرها من المذيبات لتنظيف الجهاز لأنها قد تتسبب في تلفها. (شكل 21) 

بعد الغسيل اترك الباب مفتوحاً لفترة بسيطة حتى يمكن للأجزاء المطاطية أن تجف. قم بغسل درج المنظفات بصورة دورية. وللقيام بذلك قم بإخراج قسم المنظفات واشطفه تحت الماء الجاري (الشكل 22). ثم ضعه في مكانه.



21



22


افتح درج المنظفات

- ▼ افتح درج المنظفات.
- ▼ اضغط الكلمة "PUSH" باليد اليمنى ثم اسحب الدرج باليد اليسرى (الشكل 23).



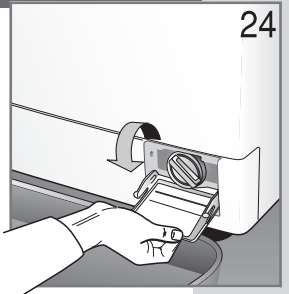
23

تنظيف المرشح

تنبيه: قم بتنفيذ العمليات الموضحة بأسفل. تأكد أن جهاز الغسيل فارغ. لا تخلص المرشح أثناء تشغيل الجهاز أو إذا كان ممتلئاً بالماء. 

ضع قطعة قماش أو صينية تحت المرشح لتجميع الماء الذي قد يكون بداخله. افتح باب المرشح ثم قم بفك المرشح وخلعه عن طريق لفه في عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكلان 24 و25).

يجب تنظيف المرشح بصفة دورية. اشطف المرشح تحت الماء الجاري لإزالة الأوساخ. ضع المرشح في مكانه عن طريق لفه في اتجاه عقارب الساعة مع التأكد من إغلاقه بإحكام.



24



25

البقع التي لا يمكن إزالتها عن طريق جهاز الغسيل فقط. قبل محاولة إزالة أي نوع من البقع يدوياً، حاول أولاً تنفيذ خطوات الإزالة الموضحة على مساحة صغيرة غير ظاهرة من النسيج. ابدأ من حافة البقعة مع الاتجاه للداخل. سوف يمنع ذلك ظهور دائرة داكنة حول مكان البقعة. نورد فيما يلي بعض الطرق يمكن الاعتماد عليها لإزالة البقع.

- ▼ **النشوع:** قم بكشط الشمع باستخدام أداة غير حادة حتى لا تلتف النسيج. ضع النسيج بين قطعتين من الورق النشاف. ثم مرر المكواة وهي ساخنة على البقعة.
- ▼ **الأفلام الجافة:** قم بتنظيف البقعة باستخدام قطعة قماش لينة ممبللة بالكحول الإيثيلي. احترس حتى لا تزيد من مساحة البقعة.
- ▼ **العفن والأثرية (الطين):** إذا كان يمكن استخدام مواد التبييض مع هذا النسيج، قم بتشغيل دورة غسيل مع إضافة مادة تبيض. فيما عدا ذلك، قم بغمز الجزء التالف في بيروكسيد الهيدروجين (10 أجزاء). ثم اتركه لمدة من 10 إلى 15 دقيقة.
- ▼ **علامات الشياط اللامعة بسبب المكواة:** اتبع التعليمات الخاصة بإزالة بقع الأثرية والطين.
- ▼ **الصدأ:** استخدم المواد المنتجة خصيصاً لبقع الصدأ. مع اتباع التعليمات الموضحة على عبوات هذه المواد.
- ▼ **اللبان:** قم بتدليك البقعة بالثلج مع القيام بكشط اللبان بقدر الإمكان. ثم أعد التدليك باستخدام قطعة قماش قطنية مغمورة في الأسيتون.
- ▼ **الطلاء (الدھانات):** لا تترك الطلاء يجف. و قم بكشط
- ▼ **أحمر الشفاه:** يمكن إزالة بقع أحمر الشفاه من القطن أو الصوف باستخدام قطعة قماش مغمورة في الثنر. أما بقع الحرير فتتطلب استخدام ثالث كلوريد الإيثيل.
- ▼ **طلاء الأظافر:** ضع قطعة من الورق النشاف على المساحة التي بها البقعة، ثم بلل ظهر النسيج باستخدام الأسيتون. قم بتغيير قطعة الورق النشاف الموضوعة على البقعة عدة مرات. استمر في ذلك حتى تختفي البقعة.
- ▼ **القطران والأوساخ:** ضع قليل من الزبد الطازج على البقعة واتركها حتى تجف ثم اغسلها بالزيت الثرنتين.
- ▼ **الحشائش:** استخدم الصابون بحرص ثم استخدم مادة تبيض مخففة. يمكن التوصل إلى نتائج جيدة في حالة الأنسجة الصوفية باستخدام كحول مخفف بنسبة 90%.
- ▼ **الدم:** اغمر النسيج في ماء بارد به ملح ثم قم بغسله بالماء والصابون.

* الرموز العالمية للعناية بالملابس

قبل وضع الملابس في جهاز الغسيل واختيار برنامج الغسيل، يجب أن تقوم بالإطلاع على الرموز الموجودة على ملصقات منتجات الملابس. يعد الجدول التالي دليلاً مفيداً للتعرف على معاني هذه الرموز.

غسيل عادي		أقصى درجة حرارة للمكواة 200 درجة مئوية		خفيف بالتسطيح
غسيل برفق		أقصى درجة حرارة للمكواة 150 درجة مئوية		خفيف بالتعليق
 95 / 95		أقصى درجة حرارة للغسل 95 درجة مئوية		خفيف على حامل الملابس
 80 / 80		أقصى درجة حرارة للغسل 60 درجة مئوية		خفيف في محفف الملابس بدرجة الحرارة العادية
 40 / 40		أقصى درجة حرارة للغسل 40 درجة مئوية		لا تستخدم المكواة
 30 / 30		أقصى درجة حرارة للغسل 30 درجة مئوية		تنظيف جاف باستخدام مادة مذيبي
 40 / 40		غسل يدوي		تنظيف جاف باستخدام البنزين والكحول النقي و R113 فقط.
 40 / 40		تنظيف جاف فقط		تنظيف جاف باستخدام كلوريد الإيثيل والبنزين والكحول النقي و R113 و R111g.
 40 / 40		مادة تبيض في ماء بارد		لا تستخدم محفف الملابس
 40 / 40		بدون عصر		بدون تنظيف جاف

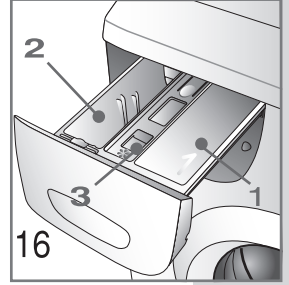


استخدام جهاز الغسيل

استخدام المنظفات

يوجد بجهاز الغسيل درج للمنظفات يحتوي على ثلاثة أقسام.

- 1 قسم للمنظفات ما قبل الغسيل أو مسحوق النقع (1)
- 2 قسم لمساحيق الغسيل العادية (2)
- 3 قسم لمليّن الأنسجة (3)

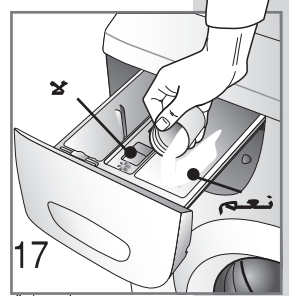


استخدم منظف قليل الرغوة ومليّن أنسجة (إذا كان ضرورياً) من الأنواع المخصصة لماكينات الغسيل الأوتوماتيكي. اتبع التعليمات الخاصة بالجرعة والمكتوبة على العبوة.

ملحوظة: تؤدي الكميات الإضافية من المنظف إلى إنتاج رغوة كثيفة مما قد يؤدي إلى عدم كفاءة الغسيل.



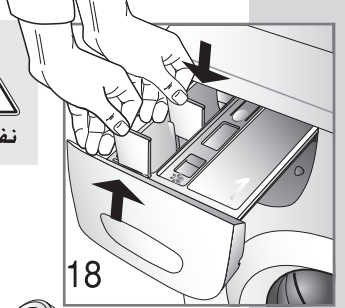
وتؤدي الكميات القليلة من المنظف إلى تنظيف غير جيد.



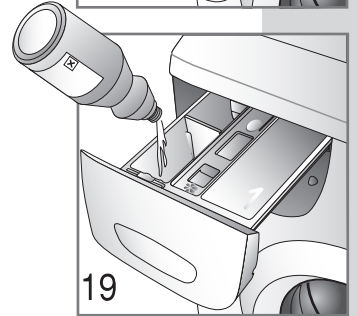
ملحوظة: عند إضافة المادة المنظفة في القسم الخاص بها في درج المنظفات، تذكر أن تتجنب انسكاب المنظف في قسم مليّن الأنسجة، فسوف يؤدي ذلك إلى وجود رغوة صابونية أثناء الشطف ويترك بقع على الأنسجة البيضاء.



والعكس بالعكس، إذا تمت إضافة مليّن الأنسجة لقسم المنظفات، فإن جودة دورة الغسيل تكون أقل.

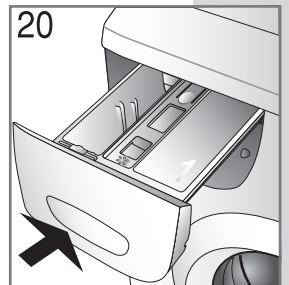


ملحوظة: عند استخدام منظف سائل (يوصى به للبرامج التي لا تحتوي على دورة ما قبل الغسيل)، يجب اتباع ما يلي: انزع الحاجز من موضعه في مقدمة القسم 2، ثم أدخله عند العلامة الموجودة بالقرب من منتصف نفس القسم.



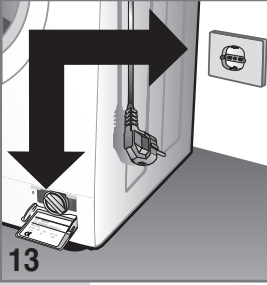
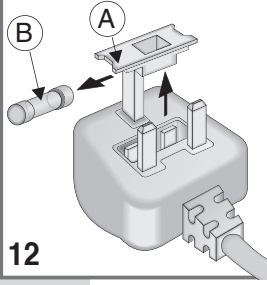
▼ اغلق درج المنظفات قبل بدء الغسيل.

تحذير! لا تحاول فتح درج المنظفات أثناء تشغيل جهاز الغسيل، لأن ذلك قد يتسبب في تسرب الماء للخارج.



تركيب جهاز الغسيل

توصيل الجهاز بمصدر الطاقة



تحذير: يجب تأريض هذا الجهاز



إن قابس كابل التغذية للتيار الكهربائي لهذا الجهاز يحتوي على مصدر من نوع BS1363A بطاقة 13 أمبير. عند تغيير المصهر لهذا النوع من القابس قم باستعمال مصهر A.S.T.A معتمد ويتوافق مع نوع BS1362.

1. قم بنزع غطاء المصهر (A) وأيضاً المصهر (B) (الرسم 12).
2. قم بتركيب المصهر البديل بقوة 13 أمبير في غطاء المصهر.
3. أعد تركيب المصهر والغطاء في القابس.

هام: يجب إعادة تركيب غطاء المصهر عند تغيير المصهر وفي حال فقدان غطاء المصهر فإنه يجب عدم استعمال القابس إلى حين تركيب الغطاء البديل والصحيح.

تحقق من الجهد الكهربائي الموضح في شريحة البيانات الفنية المثبتة داخل باب المرشح، وتأكد أنه مطابق للجهد الكهربائي لمصدر الطاقة (الشكل 13).

إن كل القواطع والأسلاك الكهربائية يجب وقابس الطاقة يجب أن يكون لها نفس المعايير التي تسمح لها بدعم أقصى حد من التحميل موضح شريحة التعريف.

بمجرد تركيب الجهاز، يجب توصيله بمصدر التيار الرئيسي من خلال مفتاح أحادي القطب. مصدر الطاقة الذي يتصل به الجهاز يجب تأريضه بنظام طرف أرضي. إذا لم يتم ذلك فلن تكون جهة التصنيع مسؤولة عن أية حوادث قد تقع (شكل 13).

إذا كان مقبس الطاقة الذي سيتم توصيل جهاز الغسيل به معيباً أو غير مناسب، يجب استبداله بواسطة كهربائي متخصص.

يجب عدم توصيل جهاز الغسيل بمصدر الكهرباء بطريقة غير مباشرة أو استخدام أسلاك توصيل أو محول تيار به عدة قوابس.

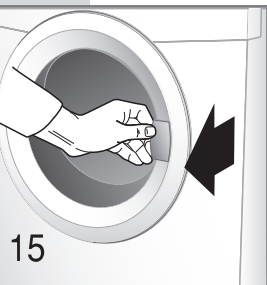
يجب فصل الجهاز من مصدر الطاقة الرئيسي عن القيام بصيانة الجهاز لا تقم بإدخال أو نزع القابس في مقبس الطاقة الرئيسي ويديك مبلتين.

إذا كان كابل الطاقة تالفاً بأيّة صورة، اتصل بمركز الخدمة الفني المعتمد. إن القابس

المستخدم لتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة، يجب ألا يتم تركيبه خلف الجهاز.

استخدام جهاز الغسيل

توصيات قبل الاستخدام



تحذير: يجب قبل بدء دورة الغسيل الأولى، السماح لجهاز الغسيل بإتمام دورة غسيل قصيرة بدون قطع عسيل.



يتيح ذلك إمكانية التحقق من تشغيل الجهاز وتنظيف الاسطوانة.

قبل كل دورة غسيل، تأكد مما يلي:

- ▼ تحقق من أن توصيلات الماء صحيحة، وأن خرطوم الصرف في مكانه الصحيح (انظر توصيل مصدر الماء)، وأن صنابير الماء مفتوحة.
- ▼ قم بإدخال القابس في مقبس الطاقة الرئيسي عندما تكون يديك جافة.
- ▼ قم بفرز قطع الغسيل وفقاً لأنواع الألياف (راجع الرموز العالمية للعناية بالملابس).
- ▼ تأكد من عدم وجود أية أشياء في جيوب الملابس المطلوب غسلها، فقد يسبب ذلك تلف قطع الغسيل أو تلف الجهاز أو المرشح.

يجب أن يكون ضغط مصدر الماء الرئيسي ما بين 0.05 و 1.0 MPa (10 - 0.5 بار).



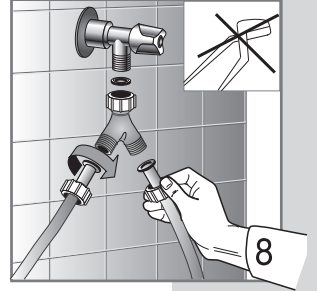
- قبل توصيل جهاز الغسيل، افتح الصمام واسمح لكمية معينة من الماء بالمرور للخارج حتى يتم تنظيف الأنابيب من أية أتربة أو صدأ.
- تمثل هذه العملية أهمية خاصة في حالة إذا ما تم ترك جهاز الغسيل بدون تشغيل لفترة طويلة، أو عند تركيب نظام جديد لتوصيل الماء.
- يجب توصيل خرطوم تعبئة الماء بالمصدر الرئيسي للماء باستخدام ماسورة ماء بارد قطرها ثلاثة أرباع بوصة.



ملحوظة: بالنسبة لماكينات الغسيل المجهزة بصمام إلكتروني ثنائي (للماء البارد والماء الساخن)، قم بتوصيل الخرطوم الأحمر بصمام الماء الساخن، والخرطوم الآخر بصمام الماء البارد.



في حالة عدم وجود مصدر للماء الساخن، يجب توصيل كلا الخرطومين بمصدر الماء البارد باستخدام وصلة التركيب المزودة مع الجهاز (انظر الشكل 8)

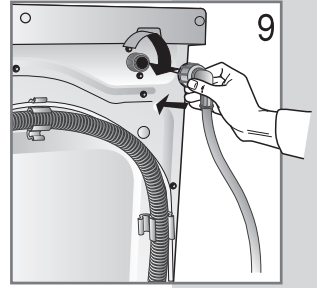


قم بتوصيل خرطوم تعبئة الماء (شكل 9).

ملحوظة: إن أجهزة الغسيل والغسالات والمجففات من النوع الذي يعتمد على المكثفات، يجب أن يتم توصيلها بالمصدر الرئيسي للماء باستخدام المواسير الجديدة المرفقة بالجهاز، يجب عدم استخدام المواسير القديمة.

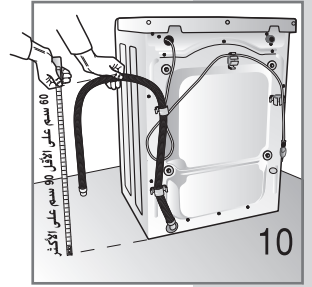


يجب أن يكون صمام الماء مفتوحاً لنهايته أثناء تشغيل الجهاز.



يجب وضع خرطوم صرف الماء على ارتفاع ما بين 60 سم و 90 سم (الشكل 10).

- إذا تم صرف الماء مباشرة خلال نظام صرف، يجب إدخال الطرف الحر لخرطوم الصرف في أنبوب لا يقل قطره الداخلي عن 40 مم.
- لا يجب أن يكون توصيل خرطوم الصرف بنظام الصرف مغلقاً بإحكام، لأن هذا قد يؤدي إلى احتباس الهواء وتسرب الماء للخارج.



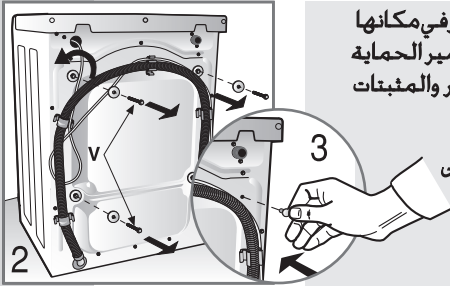
إذا تم صرف ماء الغسيل إلى حوض غسيل أو نظام مشابه، يجب تثبيت الطرف الحر لخرطوم الصرف في حافة الحوض باستخدام المشبك المرفق بجهاز الغسيل. ضع الخرطوم على حافة حوض الغسيل وقم بتثبيتته بواسطة مشبك بطريقة تحول دون سقوط الخرطوم (شكل 11). يجب أن يكون مخرج حوض الغسيل نظيفاً ويسمح للماء بالتدفق بحرية.



يجب أن يتم التركيب بواسطة الفني المختص ووفقاً للتعليمات المقدمة من جهة التصنيع. قد يؤدي التركيب غير الصحيح إلى التلف والإصابة.

يمكن تركيب الجهاز في أي مكان شريطة أن تكون درجة حرارة ليست أقل من 3 درجة مئوية. مع الحرص على عدم حشر الأسلاك أو الأنابيب في ظهر الجهاز.

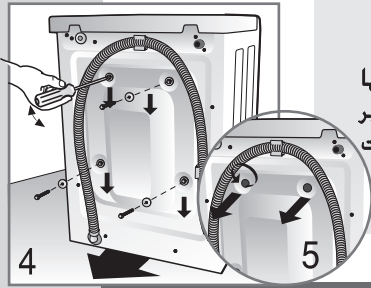
تنبيه: الموديل الذي يحتوي على جهاز الغسيل/المجفف، يجب عدم تركيبه خلف باب مغلق أو باب منزلق أو تركيبه بحيث يوجد باب بمفصلات على الحائط المقابل لجهاز الغسيل أو المجفف نفسه.



عند الحاجة لنقل الجهاز، يتم تثبيت الوحدة المتحركة في الجهاز في مكانها باستخدام أربعة مسامير ومثبتات. قم بإزالة المثبتات ومسامير الحماية قبل استخدام الجهاز. احرص على الاحتفاظ بهذه المسامير والمثبتات لاستخدامها مستقبلاً.



قم بسد الفتحة باستخدام السدادات المرفقة بالجهاز؛ يمكن العثور على هذه السدادات في الكيس الذي يحتوي على الأوراق.

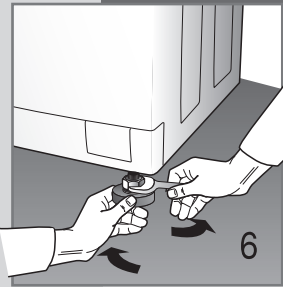


عند الحاجة لنقل الجهاز، يتم تثبيت الوحدة المتحركة في الجهاز في مكانها باستخدام أربعة مسامير ومثبتات. قم بإزالة مسامير الحماية باستخدام أداة مناسبة. أدخل مفكاً في الفتحات وقم بخلع المثبتات البلاستيكية الأربعة كما هو موضح في الشكل.



ضبط المستوى الأفقي لجهاز الغسيل

بعد اختيار المكان المناسب للجهاز، تأكد من ضبط المستوى الأفقي له بواسطة ضبط الأقدام القابلة للضبط (شكل 6). يجب الاهتمام بوجه خاص باختيار المكان وضبط مستوى جهاز الغسيل والتأكد من أن سدادات الحماية محكمة.



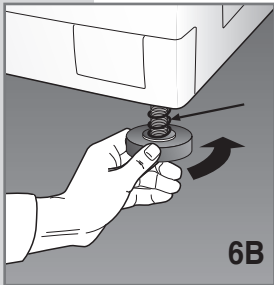
إذا لم يتم ضبط المستوى الأفقي لجهاز الغسيل بشكل صحيح، فلن يكون مستقرًا وسوف يصدر ضوضاء كما قد يسبب التلف.



إذا تم تركيب جهاز الغسيل على أرضية مغطاة بالسجاد، فيجب ترك مسافة كافية بين الجهاز والأرضية لضمان مرور الهواء بسهولة بين الجهاز والأرضية.

لا يُنصح بتركيب جهاز الغسيل في الغرف التي تقل درجة حرارتها عن 3 درجة مئوية.

ضمن النماذج التي تتركب تحت الطاولة، لَفْ الأقدام الصغيرة، إلى أن يسمح زنبرك الضغط بتركيب الماكينة تحت سطح العمل (شكل 6ب).





ملاحظات ونصائح للمستخدم

- وصلة تطويل أو قابس متعدد الفتحات.
- ▼ لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية.
- ▼ يمكن فتح الغسالة فقط بعد أن يدل المين الضوئي أو شاشة العرض على نهاية دورة الغسيل. يمكن أن يكون المؤشر على بعض الموديلات هو وميض زر البدء.
- ▼ عند تنفيذ الفحص أو عمليات التنظيف تذكر فصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي.
- ▼ إذا كنت ترغب في فصل الغسالة عن مقيس التيار الكهربائي لا تشد سلك الكهرباء ولكن شد القابس.
- ▼ بعد الانتهاء من كل غسيل، من المستحسن فصل القابس عن مأخذ التيار وإغلاق صنوبر الماء.

موديل الغسالة التي تحتوي على مجفف:

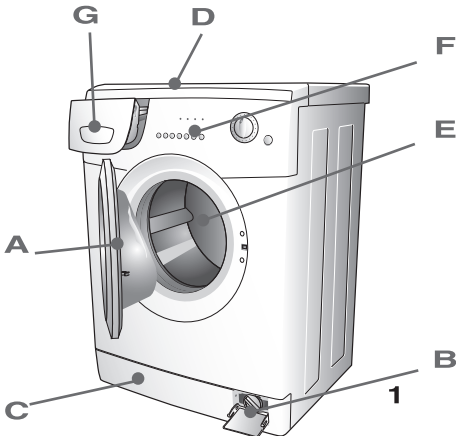
- ▼ لا تجفف ملابس العمل غير المغسولة.
- ▼ لا تجفف ملابس العمل المغسولة أو المتسخة بمنتجات كيميائية .
- ▼ لا تجفف الملابس المتسخة بزيت الطهي، والنفط، والأسيتون والكحول والبنزين والكيروسين ومزيل البقع، التريبتين، والشمع. تخلص من هذه المواد عن طريق الغسيل الساخن وكميات وفيرة من المنظفات قبل وضع الملابس في المجفف.
- ▼ لا تجفف الأشياء المصنوعة من مطاط الفوم، والليتكس، والخامات المقاومة للماء، والأقمشة المقاومة للماء، والحصير المصنوع من المطاط، والأشياء المطبوعة، والملابس أو الوسائد المحشوة بالفوم، حيث إن هذه المواد يمكن أن تدوب، وتضر الأشياء الأخرى من البياضات أو تضر الجهاز نفسه.
- ▼ يجب استخدام منععات الألياف أو المنتجات المماثلة وفقاً للتعليمات المرفقة.
- ▼ يجب إبعاد الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات عن الجهاز، ما لم يتم الإشراف عليهم بشكل مستمر.
- ▼ يجب أن لا يتم تركيب الجهاز وراء باب يمكن غلقه بمفتاح، أو باب جرار أو باب بمفصلات على الجانب المقابل لهذا الجهاز، والذي من شأنه أن يمنع الفتح الكامل لهذا الباب.

تنبيه: إن الجزء الأخير من دورة التجفيف هو التبريد، لا توقف أبداً المجفف قبل نهاية الدورة، إلا إذا تم سحب جميع البياضات بسرعة وفردتها لتشتيت الحرارة.



وصف الجهاز

▼ يتأني الاستقرار العالي جداً من خلال البحث المستمر للتقنيين في توازن الأجسام المتحركة.



- ▼ تم تصنيع هيكل الجهاز من ألواح مصفحة ومعالجة ومطلية بحيث تبقى صفاته الجمالية دون تغيير مع مرور الوقت.
- ▼ تم تصميم وتصنيع الموتور وجميع الأجزاء المتحركة بحيث تضمن الحد الأقصى من الصمت.
- ▼ يتميز البرميل المصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ بوسعه وسهولة الوصول إليه لتحسين جودة الغسيل ومثانة أفضل للبياضات.
- ▼ تشمل لوحة التحكم في حد ذاتها إمكانية استخدام جميع الغسيل بسهولة والتجفيف المطلوب (انظر لوحة التحكم، وجدول البرامج).
- ▼ تسهل الفتحة الكبيرة جداً تحميل وتفريغ البياضات.

- A - الفتحة
- B - الفلتر
- C - الأقدام الصغيرة القابلة للتعديل
- D - الغطاء العلوي
- E - الحوض
- F - لوحة التحكم
- G - درج المنظف



قبل توصيل الجهاز بالطاقة الكهربائية اقرأ التعليمات بعناية.
لا يغطي الضمان الإصلاحات الناجمة عن التوصيلات غير الصحيحة أو الاستخدام غير السليم للجهاز.

لا تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن أي حوادث ناجمة عن عدم مراعاة قواعد السلامة وتعليمات الاستخدام.

- ▼ يمكن أن يستخدم الجهاز الأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية والحسية والذهنية أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة الضرورية إلا في حالة وجود إشراف عليهم أو بعد أن يتلقى هؤلاء الأشخاص التعليمات المتعلقة بالاستخدام الآمن للجهاز، وبعد فهم الأخطار المرتبطة به. يجب أن لا يعيثر الأطفال بالجهاز. إن أعمال التنظيف والصيانة المحددة ليقوم بها المستخدم يجب أن لا يقوم بها الأطفال بدون الإشراف عليهم. لا تسمح للأطفال بالعبث بالجهاز.
- ▼ يجب توصيل الجهاز بشكل صحيح بنظام الخراطيم الجديدة الموردة. لا يجب إعادة استخدام الخراطيم المستهلكة.
- ▼ يجب أن يكون ضغط تشغيل الماء (الحد الأدنى والحد الأقصى) بين 0.5 بار (0.05 ميجا باسكال) و10 بار (1 ميجا باسكال).
- ▼ إذا حدث تلف في سلك الطاقة، فيجب عليك استبداله من المصنع أو من خدمة الدعم التقني أو حتى من شخص يحمل مؤهلات مماثلة بطريقة تمنع أية مخاطر.
- ▼ يجب عدم سد فتحات التهوية في القاعدة بالسجادة، حيثما ينطبق ذلك.
- ▼ التزم بالحجم الأقصى للحمولة الجافة كما هو مبين تحت عنوان "جدول البرامج".
- ▼ قبل تفعيل الغسالة، أزل جميع مواد التعبئة والتغليف والتأمين المستخدمة للنقل (مسامير الحماية). خلاف ذلك، قد تتجمد أضراراً خطيرة على كل من الجهاز والمكان في منزلك.
- ▼ يجب استخدام هذا الجهاز فقط لغسيل الملابس في المنزل، ويعتبر أي استخدام آخر غير مناسب، وبالتالي فهو خطير.
- ▼ قد يشكل أي تعديل أو عبث بالجهاز خطراً على المستخدم أو يسبب أضراراً في الجهاز.
- ▼ نظرا للوزن الكبير للغسالة، فيجب مراعاة معايير السلامة الخاصة عند تحريك الجهاز.
- ▼ أثناء تشغيل الجهاز، تجنب ملامسة الماء الذي يخرج من أنبوب التصريف لأن حرارته قد تكون مرتفعة، وتجنب
- ▼ أيضاً ملامسة زجاج الباب لأنه يسخن أثناء الغسيل.
- ▼ اغسل فقط الأقمشة المخصصة للغسيل في الغسالة. إذا ساروك الشك، يمكنك الرجوع إلى إرشادات الشركة المصنعة على ملصقات الملابس (انظر "رموز التعامل مع الملابس")
- ▼ قبل وضع الملابس في الغسالة من الضروري التأكد من تفريغ جميع الجيوب. يمكن أن تسبب الأدوات الصلبة والحادة، مثل القطع النقدية، ودبابيس الأمان، والمسامير، والبراغي والأحجار، أضراراً خطيرة.
- ▼ لا يمكنك غسل الملابس المتسخة بالمواد التي تحتوي على البينزين في الغسالة. في حالة إزالة البقع بمنتجات التبخير، فيجب قبل وضع حمولة الغسيل في الغسالة انتظار التبخير الكامل لهذه المواد من سطح الأقمشة.
- ▼ يجب أن يراعى استخدام وكمية المنظفات والمبيضات وإضافات الغسيل الإرشادات المدونة على العبوة.
- ▼ لا تستخدم المنظفات المخصصة للغسيل اليدوي لأن الرغوة الوفيرة التي تتشكل قد تتلف الأجزاء الداخلية.
- ▼ بعد غسل المشايات والبطانيات أو غيرها من الأقمشة ذات الألياف الطويلة تذكر أن تفحص الفلتر وتنظفه إذا لزم الأمر.
- ▼ من المستحسن ترك باب الغسالة مفتوحاً في نهاية دورة الغسيل.
- ▼ لا يمكنك محاولة إصلاح الأعطال في الجهاز بمفردك لأن الإصلاحات التي تُنفَّذ في الجهاز بمعرفة غير المتخصصين يمكن أن تسبب أضراراً خطيرة، وتلغي حَقك في الإصلاح بموجب الضمان.
- ▼ يجب أن يقوم بتنفيذ إصلاحات الأجهزة فقط فني مؤهل من مراكز الخدمة المعتمد. يجب استخدام قطع غيار أصلية عند إصلاح الجهاز.
- ▼ لا تفصل أو تزيل القابس من مأخذ التيار الكهربائي ويداك مبللتان.
- ▼ يجب توصيل الغسالة بمأخذ التيار الكهربائي مجهز بتأريض يتوافق مع متطلبات السلامة.
- ▼ يحظر توصيل الغسالة بمقبس تيار كهربائي باستخدام



عميلنا العزيز،

نشكرك على اختيار منتجاتنا.

يرجى قراءة هذه التعليمات باهتمام قبل توصيل واستخدام الجهاز.

إن معرفتك باساسيات تشغيل الجهاز سوف تساعدك في ضمان الاستخدام الصحيح والأمن له.

يحتوي كتيب التعليمات هذا على المواصفات الفنية الخاصة بجهاز الغسيل. كما يشمل معلومات مفيدة حول تشغيل الجهاز. فهو مصمم لمساعدتك في الحصول على أفضل أداء من الجهاز.

إذا تم بيع الجهاز أو نقل ملكيته لشخص آخر يقوم باستخدامه. فتذكر تسليم كتيب التعليمات للمالك الجديد.

الموديل: تاريخ الشراء: \.....\.....

الرقم المسلسل:

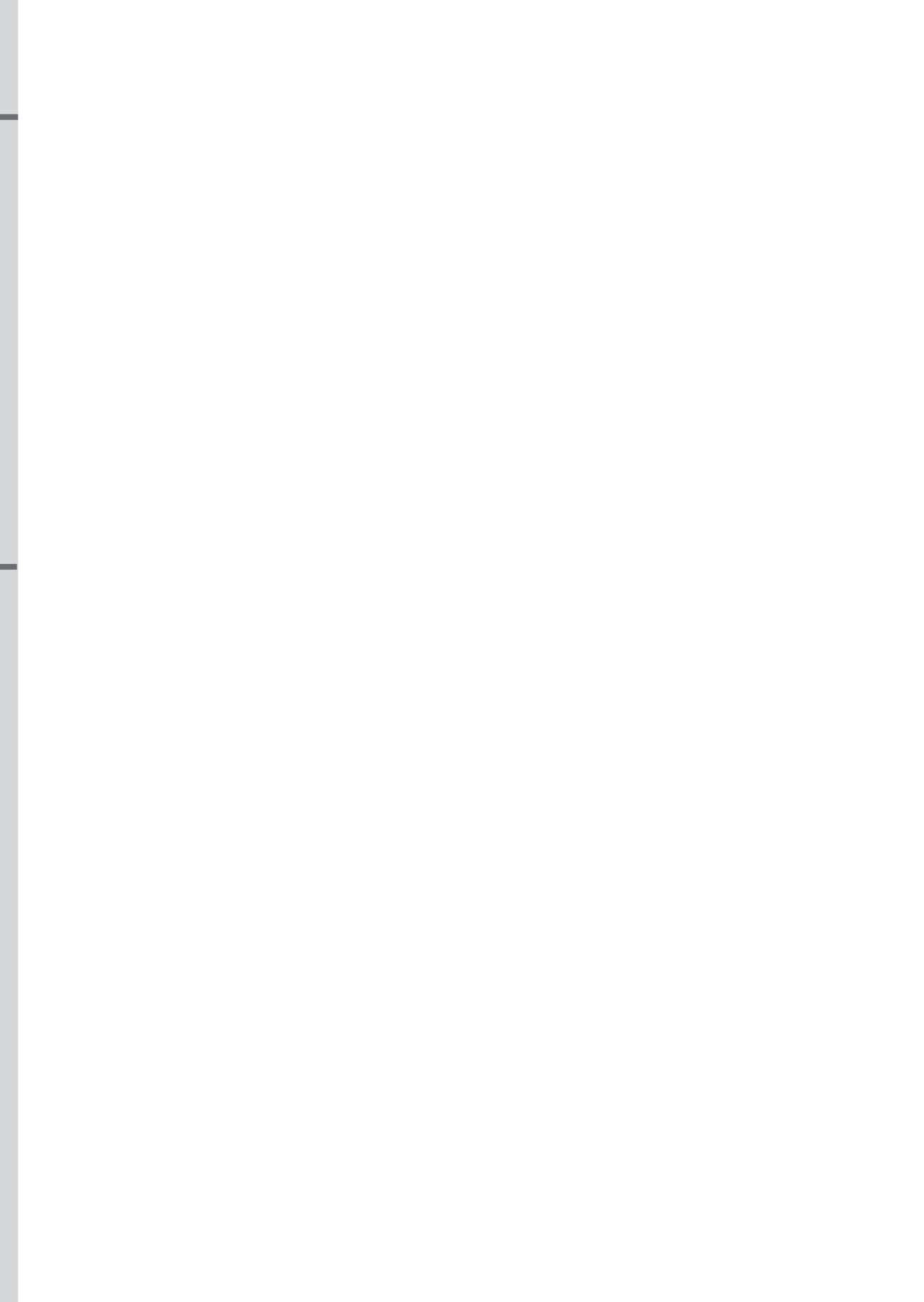


المحتويات

4-5	ملحوظات ونصائح للمستخدم	
5	وصف التلاجة	
6-8	تركيب جهاز الغسيل	
6	• فك مواد تغليف جهاز الغسيل وخلع قطع الحماية.	
6	• ضبط المستوى الأفقي لجهاز الغسيل	
7	• توصيل الجهاز بمصدر الماء الأساسي	
8	• توصيل الجهاز بمصدر الكهرباء الأساسي	
8-10	استخدام جهاز الغسيل	
8	• توصيات قبل الاستخدام	
9	• استخدام المنظفات	
10	• كيفية إزالة بعض البقع 10	
10	• الرموز العالية للعناية بالملابس	
11-12	الصيانة	
11	• تنظيف جهاز الغسيل	
11	• تنظيف المرشح	
12	• تصليح الأعطال	

يتوافق هذا الجهاز مع لوائح 2012/19/EU الأوروبية، ولوائح WEEE الخاصة بالمخلفات من المعدات الكهربائية والإلكترونية. تأكد من التخلص من الجهاز بصورة صحيحة. يجب على المستخدم المشاركة في منع الآثار السلبية على الصحة والبيئة.

إن الرمز المثبت بالجهاز أو المستندات المرافقة له تشير إلى أنه لا يجب التخلص من هذا الجهاز مثل المخلفات المنزلية العادية، ولكن يجب تسليمها لمركز معتمد يساعد في إعادة تصنيع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يجب عند التخلص من الجهاز الالتزام باللوائح المحلية التي تنظم التخلص من المخلفات. للاطلاع على معلومات حول التعامل مع هذا الجهاز وإصلاحه وإعادة تصنيعه، يرجى الرجوع إلى الجهات المختصة أو مراكز خدمة تجميع المخلفات المحلية، أو منفذ البيع الذي اشتريته منه الجهاز. لا تعد جهة التصنيع مسؤولة عن أية حوادث تنتج عن عدم الالتزام بقواعد ومعايير الأمان أو مخالفة كتيب التعليمات هذا.





تعليمات التركيب والاستخدام والصيانة

عربي